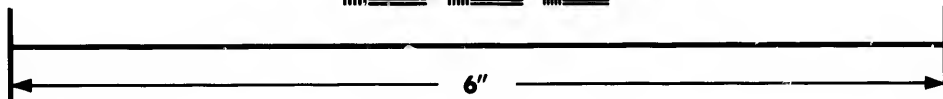
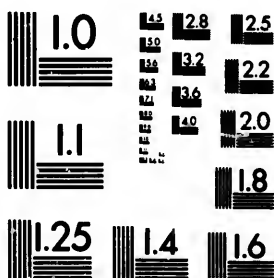


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

2.8
2.5
2.2
2.0

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

10

© 1982

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

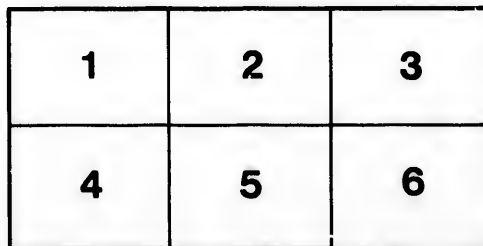
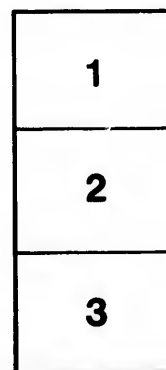
Thomas Fisher Rare Book Library,
University of Toronto Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Thomas Fisher Rare Book Library,
University of Toronto Library

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ails
du
difier
une
hago

rata
o

elure,
à

PILLINGS ESKIMO PP. 45

LABRADOR
ESKIMO.

Imgerutsit nôtiggit

100.

**Hundert eskimoische Lieder,
freie übersetzungen und nachbildungen
deutscher volksgesänge.**



1872.

E. Pöschelib Leipzigemétub sulekatingitalo nênilaurtangit.

V o r w o r t.

Die hier gesammelten lieder, freie übersetzungen oder nachbildungen deutscher volkslieder, sind zum teil seit älterer zeit unter unsern Eskimos bekannt und gern gesungen; zum teil erscheinen hier aber auch minder allgemein bekannte und völlig neu übertragene.

Uebersetzt sind:

von br. Freitag Nr. 38, 43, 71, 81, 83.

von br. Erdmann Nr. 35, 50.

von br. Elsner Nr. 1, 5, 6, 7,_{1,4}, 12, 13, 14, 15, 16,
21, 23, 24, 25, 26, 32, 33, 34, 37, 39, 44, 53, 55,
60, 63, 94, 95, 96, 97.

von br. Kretschmer Nr. 2,₁, 8,_{1,3}, 9, 10, 11, 17, 18,
19, 20,₁, 22, 27,_{1,2}, 36,₁, 41, 42,_{1,2}, 45,₁, 46,₁,
47,₁, 48, 49,_{1,3}, 54, 57, 61, 64,_{1,2}, 68, 69, 70,₁,
72,₁₋₃, 73,₁₋₃, 74, 75,₁, 76,₁, 78,₁, 79,₁, 80, 82,_{1,2},
86,₁, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99, 100.

von br. Bourquin 2,2,3, 3, 4, 7,2,3, 8, 2,4, 20,2, 27,3,4,
28, 29, 30, 31, 36,2, 40, 42,3, 45,2, 46,2,3, 47,2,3,
49,2,4, 51, 52, 58, 59, 62, 64,3,4, 65, 66, 67, 70,2,
72, 4, 73, 4, 75, 2, 3, 76, 2, 77, 78,2,3, 79,2,3, 82,3-5,
84, 85, 86,2,3, 87, 88, 93,33,35-36, 101.

Fraglich bleibt Nr. 56.

Was die orthographie, und im besonderen die versuchte consequente unterscheidung der kehl- und gaumenlaute K und k betrifft, so wird auf das im vorwort zu den in diesem nemlichen jahre gedruckten eskimoischen fragen und antworten zur biblischen geschichte verwiesen. Leider finden sich auch hier eine ziemliche zahl von wörtern, in denen die anwendung des K oder k zweifelhaft gewesen, wo man deshalb in zukunft das richtige feststellen muss. Sie seien hier angeführt: taimâk, sakkerpok, takkek, kenuerok, kugve, kaujimavok, nokarok (agpok?), katjukpok, kunulerpok (verwelkt), kaggojauvok, kukkerpok (kokerpok?), kikkarpok, inerkonarpok, okumaitok, pâmakpok, maksuavok, kanujok, ikkarilik, kutsertak, naiperkotigivâ, aukak, ânanâk, keblerpok, akluipok, kullalêvok, keapikpok, tânekisalerpok, akkunak, tokkaviksak, kakkoarpâ, kiaktipkartipâ, kajusivok, kollarpok, kungavok; endlich das end-k im vocativ und in dem anhang mêk.

27, 3, 4,
47, 2, 3,
7, 70, 2,
82, 3-5,

Schliesslich sei bemerkt, dass im folgenden die
zeichen ~ und ^ keine verschiedene bedeutung haben,
sondern nur in ganz gleicher weise die länge des vokals
ausdrücken. Leider wurde diese ungleichmässigkeit der
schreibung zu spät erst bemerkt.

JANUAR 1872.

die ver-
aumen-
zu den
n fragen
Leider
tern, in
gewesen,
n muss.
akkeK,
arpok
erwelkt),
kikkar-
kpok,
ertak,
erpok,
kialer-
tiaktip-
gavok;
ng mêk.

E

E

E

E

1. Imgernekarane.

Ohne sang und ohne klang — v. Zarnack.

Hiller.



1. } Img - er - ne - ka - ra - ne - le i - nõ - sek su -
ser - ri - ner - mik nu - na - me tãm - na - le kait -



nau - vã? } Na - kit ku - vi - a - sung nek
si - vok. }



tak - pau - ngar - nip - ting - ne pi - na - jar - ka -



vut i - la, img - er - ne - ka - ngi - pat?

2. Kappiasulerupse,
sullerkõngikupse,
imgituinaritse
tuksiarutsimik.
Tagva kingumajase
nagvãrniarpasse,
perortut imiub sorlo
nakorsitingmagit.

3. Ikkarilik, kutsertak
aviortullotauk,
nessauligak, isaluk,
aksatãtãjõrlo,
tãpkua ilũnatik
Gũd niplervigivãt;
imgilaurmita taimãk
nunamẽniptingne!

2. Kaititse!

Tšetet ein!



1. Kai - tit - se, kai - tit - se, i - lip - se



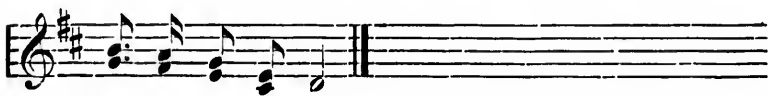
ku - vi - a - na - dlar - to - mut! img - er - ta ta - map - ta



tus - sar - nar - to - mik! tuk - si - ar - o - ma - ngi - tok



nai - per - ko - ti - gi - va - vut, tai - mai - mat ta - map - ta



tuk - si - a - ler - ta!

2. Kaititse, :|: uvlome
kuiasudlaurta!
kaititse, uvlome
pivksaulermat.
Kaukpat nellonadlarmat
niplerungnarmangäpta,
taimaimat uvlome
nippekaurta!

3. Kaititse, :|: tingmitjat
niplerput Gúdiptingnut;
taipkua täpsoma
kuiagivait.
Kangusuktitaunata
tingmitjanut imgerta
tamapta Gúdipta
nertornautänut!

3. Gûde nertorsiuk inôjose!

Alles was odem hat, lobe den Herrn — v. Bürde.

J. Friedrich Reichardt.



1. Gû - de ner - tor - si - uk i - nô - jo - se!



o - pi - go - sung - ner - mik ik - pi - gi - lit ô -



ma - ti - vut i - lû - na - tik!

2. Pitsiarninga missigijaule!

nâpkigosungnerub saimanartub
kollangiadlarpätigut.

3. Nagligungnartose nagliksiuk!

Serafit engelillo tamaita
naglingnermut pilorikput.

4. Tarniptatauk kilanâridlarpät,
naglerkâlaurtok inukulungnik
nagligingmijomavlugo.

4. Gûde Kilangmêtotit.

Grosser Gott wir loben dich.

Sukkaidlartomiungitok.

Peter Ritter.

cresc.



1. { Gû - de ki - lang - mē - to - tit pit - sar -
pi - ni - ar - ner - so - a - tit tat - ta -

1*



tu - nīt ner - tor - pa - vut; is - su-
mi - ni - a - ri - va - vut;



a - nit pi - jo - tit tai - mai - tsai - na -



dlar - po - tit.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Kilangmint pānētut
anernerit piloriktut
ilingnik kīvgartorput,
ilingnērak seridlarput,
Nālegaviksōgavit,
Gāde, kilangme igvit.</p> | <p>4. Nippangertuksavitā?
aukak! imgeromaogut
kuviasudlarluta;
ila piulijauogut
kaidlarogut ilingnut,
pilaukit ōmativut!</p> |
| <p>3. Nunamelo inuit
ilōnane nālektitit
inokotigijatit,
Nālegak ungagijitit
angijullo mikkijut
nertornautingnik pivut.</p> | <p>5. Sujungaitidlarluta
ākiksomarilaurtigut!
nertordlēnarkovluta
tagva arvertarniptigut
kanikutuinaungitok
ilingnik, Gūd pānētōk!</p> |

5. Kuviasungnek.

Freut euch des lebens — v. Usteri.

Tuviluadlangitomik.

Naegeli.



Vers 1—4. Ku - vi - a - su - git - se i - no - sung-



2. Kalluk nippekad, alaurpat, sekkinék sakkijângipat, — unungmele nippininga nakorsinarivok.
3. Nellâgornermik attortok pitsiarnigomadlartok iglogijaujomadlarpok nâmaksidlarnermut.

4. Illanârêngnek ânanâk!
nagliktigêdlarta!
tagva kuviasukpogut
takpaungarniptingne.

6. Nunab ánanauninga.

Freuet euch der schönen erde — v. Spitta.

Fliegel.



1. Nu - na - le ä - na - nau - dlar - tok ku - vi -



a - gi - dlar - si - uk! pin - nar - nar - si - ti - tau -



mang - mat a - ngi - jo - mik Gû - de - mut.

2. Omale ittiganginut
ikovratuinauvok,
pinnarnarsitaujomik
pingortatuinauvok.

4. Pingortitatuinauvut
Gûdipta agganginut,
iksivautarsoangata
annorångata illanga.

3. Kuvianarpok sekinek,
takkek uvloritsallo,
innimingnit kaunaidlartut
nunapta tärningate.

5. Tapsoma ittigangita
ikovrangat keblerpat:
ila piloringnartomik
õma tinga tattapok!

7. Nertorsiuk NálegaK inosuktut.

Lobt froh den Herrn, ihr jugendlichen chöre — v. Gessner.

Naegeli.



1. Ner - tor - si - uk, Nâ - le - gaK i - nō -



suk-tut! tus - sar - nār - tok ner - tor-dler - u - tip-



sing-nik! ser - ri - lu - se ner - tor - si - uk!

2. Uvaptingnut sannituinaujunut 3. Atātaujub kitorngarijaminu
kilangmētok opigijaujomavok nachoginata tussaromavätigut.
Serriluse nertorsiuk! Serriluse nertorsiuk!

4. Ingernivut akkimuksivut päne
Hailigiojok imgervigēnarpavut.
Serriluse nertorsiuk!

8. Nalegavut iakorisiuk.

Danket dem Herrn.

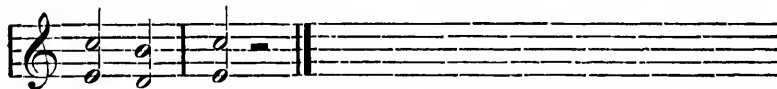
C. F. Schulz.



1. Nā - le - ga - vut na - ko - ri - si - uk! sai-



ma - ner - mi - nut pit - tsi - ar - vi - gi - tsai - nar-



ma - ti - gut.

2. Angijōvok Nālegak, ila!
ivsornaidlarpok
attinga nertortaudlarlunelo.
3. Jēsusivut nertudlarlavut!
naglingnerminut
tokojutigidlaurmatigut
4. Nertorsiuk nāpkigijivut!
tussaromangmat
nertordlerutiksakuluptingnik.

9. Okpertub nellunaiKutā.

des Christen schmuck und ordensband.

John.



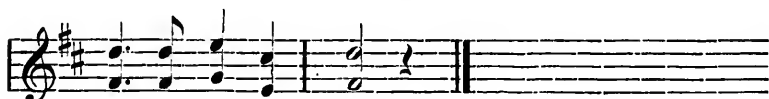
1. Ok - per - tub nel - lu - nai - ku - tā Jē-



su - se - mit pi - vok: sen - ni - nga - jo - lik-



sa - mi - nik nang - mar - ko - jau - dlar - pok, nang-



mar - ko - jau - dlar - pok.

2. Piulijauvok, neliat
kenuersårdlune
kikiaktorsimajomik
mallitsiarune.

3. Atē, taimailiulaurta
nunamēniptingne!
nāpkigijaulerkovluta
tokoviksaptingne.

10. Kristusib sorsuktuksanga. Ef. 5.



1. } Kris - tu - sib sor - suk - tuk - sa - nga, sor -
u - vi - ngub pi - jo - ma - ni - nga ak-



su - gi - a - dla - rit!
ke - rar - tor - lu . go! a - tē, mer - nger - tor-

nak! (mer-ngor-tor - nak!) Jē - sus per-ko-jing-

mat (per-ko-jing - mat!) si - vor - li - o - tsai.

na-dlar-pok, a - tē, mal - li - lau - rük!

2. Gûlib sapputsiniksanga
tiguniarlugo,
okausingit maliklugit
Efesusemiünut;
igvit sangētōtit (sangētōtit)
ajugaukovlutit (sangētōtit)
Anernerme, okpernillo
pivaliarkovlugo!

11. Attuarsekattarpunga.

Immer muss ich wieder lesen — v. L. Hensel.

1. At - tu - ar - se - kat - tar - pu - nga Gû - dib

o - kau - si - ngi - nē sin - nau - ngai - tsai - na - dla -

laur - mat Jē - sus pi - u - li - ji - ga.

- | | |
|--|---|
| <p>2. Nutakkat kaikolaurmagit
saimauseromavlugit,
kanimajullo tamaita
inülitsainarmagit.</p> | <p>4. Attuarsitsainarpunga
merngortujuidlunga,
taimäk nellägörtomiglo
nagligilaurmatigut.</p> |
| <p>3. Ajortullo Zeelnerillo
illaliulaurmagit,
tammartullo kiksartullo
näpkigitsainarmagit.</p> | <p>5. Saugakotine tamaita
mianerilaurmagit,
aggane issivingmagit
amuaromavlugit.</p> |
6. Nalegak, sêrkortorlanga
ittikkavît sânganne,
kugvinut kujagivlutit,
piulijigigapkit.

12. Uvloritjat Kilangmêtut.

Weisst du, wie viel sterne stehen — von Hey.



1. Uv - lo - rit - jat ki - lang - mê - tut kit - ti -
nu - vu - jal - lo tik - tau - vak - tut, kap - si -



laur - si - ma - vi - git? Gû - dib i - mäk ki - ti -
o - ma - ngä - ta - le?



laur - pait a - taut - si - mik tam - mai - na - ne; ta - mai -



ta kau - ji - ma - vaiit, ta - mai - ta kau - ji - ma - vaiit.

2. Kiktoritjat aulajärtut
aujab kiangningane,
mingeritjallo imäne
tamaita kittikigit?
Gûdib attingit taivlugit
ilûnaita pingortipa:
kuviasokovlugit. :|:

3. Nuttakkat uvlâk makitut
innilangavingmiugnît
Gûmullo tessiortaujut
uvlome kittikigit?
Kilangmêtub ilûnaita
kuviagijomadlarpait,
kaujivlugit naglikpait. :|:

13. Iksivautarsoarmêtok.

Er, der auf des himmels throne.



1. Ik - si - van - tar - so - ar - mêt - tok a - tâ - ta - gi -



ja - vul - lo, nag - lik - ti - vut ner - ri - ti - vut



pit - si - ar - ti - gi - ja - vul - lo, Gû - di - vut ner -



tor - tau - le, Gû - di - vut ner - tor - tau - le!

2. Nerkiksanik annorânik
pivogut tâpsomangat,
ajokertortiptigullo
nûtautipâ pairsinine,
nagligigamitigut. :|:

- vaiit.

14. Gub Kaitangit.

Brieh die rosen.



1. Gub kai - ta - ngit' ka - ma - gi - kit nel - li - u - ti -



ni - nga - ne pi - vik - sat ka - ma - gi - lau - ruk,



kau - pat ki - ngo - rai - dlar - mat!

2. Tarnib, timib piksanginik
tamangnik kamalaurit,
uvlome tigusilaurit,
kaupat nellonadlarmat.

15. Illuvermut nellâgôrnek.

Ueb immer treu und redlichkeit — von Hölty.

Mozart.



1. Il - lu - ver - mut nel - lä - gôr - nek at -



tut - sai - na - lau - ruk! sen - ner - kot - si - lu -



är - sung - nak Gûb ap - ku - ti - nga - nik, Gûb



ap - ku - ti - nga - nik!

2. Tagva inötsit nuname okiginiarpat, tokublo tikilerpattit, sivöragingilat. :|:

4. Siorniorpok kissime idluitulljok, ikligunerminut ila aulatitaugame. :|:

3. Tagvalo eput pautiglo aggangne okiput, nerketuinaktauak tagva mamaridlalerpat. :|:

5. Idluarnerle kissiat piiniatsainaruk! sokosijuilutillo illuvernêrkârnak. :|:

6. Illavît erngutarnuttauk saimënaromârpok; kugviernerilaurtatit kuvianartungorput.

16. Nâmaksinek.

Freund, ich bin zufrieden.

Sukkaitomik.



1. Nâ - mak - si - dlar - pu - nga il - li - nga - nim -



ne, ku - vi - a - gi - lu - go ig - lo - gi - ja -

ra; ak - lu - i - dlar - lu - nga

tus - su - ngi - la - nga as - si - ma pi

ja - ngit pi - jo - ma - na - git.

2. Nerkiksarijakka
Gúdib kaitangit
mamaridlarpakka
sullerkárlunga.
Kidjijádlarlunga
artorsarkárdlunga,
kujalidlarlunga
nerrivakpunga.

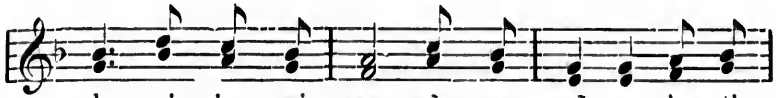
3. Kuviasukpunga
tagva nuname,
nertortaudlarnermik
kenitsannanga.
Illuvertauguna,
ullapirsauunik
tarniga pekarpát
akluipunga.

17. Operngák tussugivara.

O wie ist es kalt geworden — von Hoffm. v. Fallersleben.

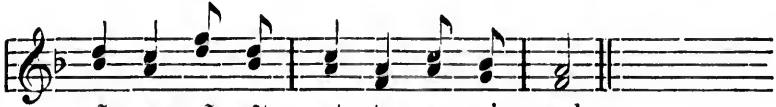
Sukkaitomik.

1. Ó - per - ngák tus - su - gi - va - ra, au - jar-



lo pi - ju - mi - nak ; măn - na kē - u - ja - ti -

nga



pā - nga ā - sīt at - tu - ar - ni - ngab.

pi-

2. Operngāk, tussugijangat
angijut mikkijullo,
aularviksakalerangat,
uvanga pitillunga.

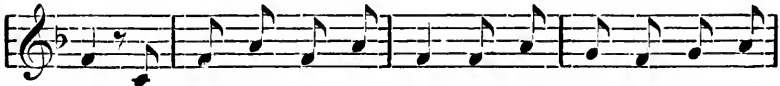
3. Unēlle, illaungikuma
kemuksekataunanga,
tujortaujomadlarpunga
ilingnut nagliktara.

18. Kanon : Tupaleritse mănna.

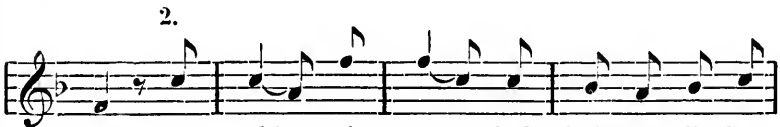
Wacht auf ihr schläferinnen.



1. Tu - pa - le - rit - se măn - na, si - nik - to - se i -



la! un - na - ngat nu - i - ler - mat se - ki - nek ki - lang -



2. me! ma - ki - tit - se kuk - kuk nip - li - ler -

leben.



mat! ma - ki - tit - se kuk - kuk nip - li - ler -

- jar-

3.

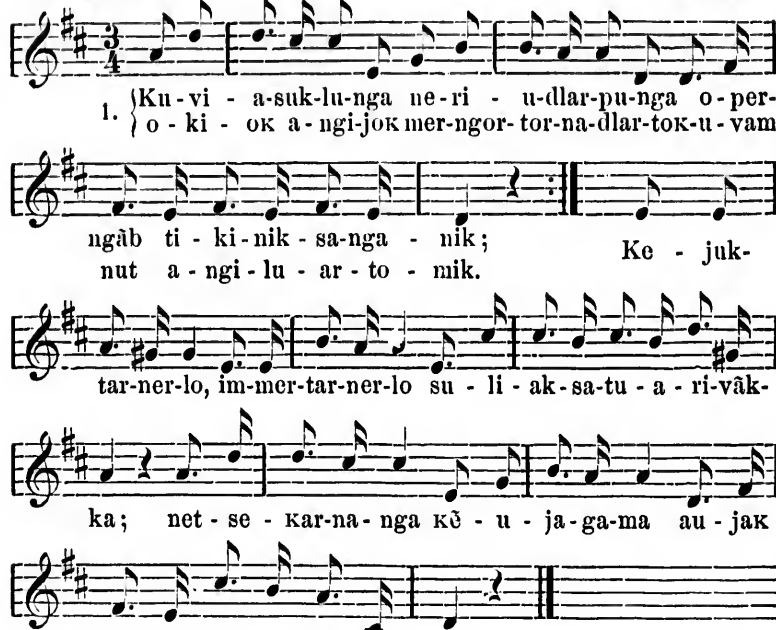


mat: kuk - kuk, kuk - kuk, kuk - kuk, kuk -
kuk; kuk - kuk, kuk - kuk, kuk - kuk, kuk - kuk!

19. Kuviasuklunga.

Andantino.

Weber.



1. {Ku - vi - a - suk - lu - nga ne - ri - u - dlar - pu - nga o - per -
o - ki - ok a - ngi - jok mer - ngor - tor - na - dlar - tok - u - vam
ngäb ti - ki - nik - sa - nga - nik; Ke - juk -
nut a - ngi - lu - ar - to - mik.
tar - ner - lo, im - mer - tar - ner - lo su - li - ak - sa - tu - a - ri - väk -
ka; net - se - kar - na - nga kē - u - ja - ga - ma au - jak
tas - su - gi - ma - rik - pa - ra.

2. Illiarsövlunga ajorsadlarpunga
timima annoräksanganik;
kiksainadlarlunga inönajarpunga
kaujimangikuma Gûdemik.
Ikajorninga, näpkinningninga
taettituarijomaväkka;
illinganera kamagidlarpä
änanämik pairijauvunga.

20. Takpaunga taekkojartorpunga.

Dort oben auf jenem berge.

Andante.



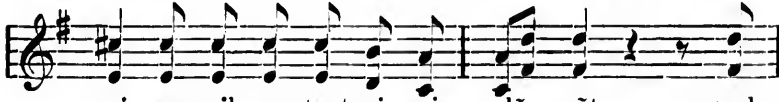
1. Tak - pau - nga taek - ko - jar - tor - pu - nga tuk-



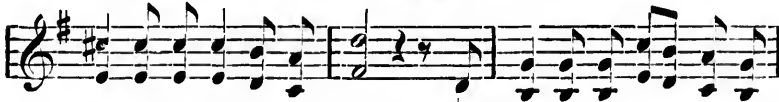
tu - ka - ngi - ma - ngät? sil - lar - ner - lu - vak - so - ar-



mul - le üt - ti - le - ri - vu - nga; a-



ki - ger - mik a - taut - si - mig - lõ - nēt taek-



ko - li - lau - tsa - ngi - na - ma, tai - mai - mal - lo kik - sa - dlar-

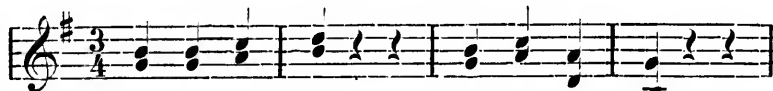


pu - nga, su - li - lau - ngi - na - ma.

2. Nālegaptale agganginut
aulataudlarpunga;
täpsoma pattangaitipānga
ovane nuname;
uvlome ajorsaramalōnēt,
nerindlarpunga ila:
sukutsianele piksammik
pilliniarmanga.

21. Okiub aularninga.

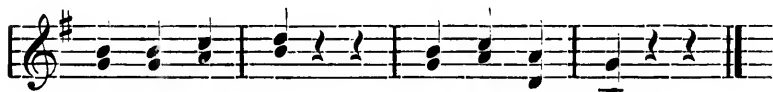
Winter ade! scheiden tut weh.



1—3. O - ki - or - le a - vi - laur - luk!



1. a - ving-nit i - la - le kik-sar-nar - ni - ki-pok.
2. er - ka - gi - ngi - la - git, u - nga - si - dla - ru - vit.
3. au - lar - lu - ngi - ku - vit, tu - vaer - u - tjau - vo - tit.



1.—3. O - ki - or - le a - vi - laur - luk!

22. Operngâme.

Komm lieber mai und mache.

Mozart.



1. Ku - vi - a - su-dlar - po-gut o - per-ngâ-ler-ming-



mat, o - ki-ub si - vi - tu-jub nâ - ni-nga ti - king-



mat; i - la ku - ja - li - vo-gut, măn-



na ti - ki - dlu - go i - ka - jor - tau - lau -



rap - ta pi - u - li - jip - ting - nut.

2. Timikut tarnikullo
pairilaurpäitigut
ajokertorlutalo
Gäüb okausinginik.
Uvlome nertorlavut
kenuersärnine
nungutilaungimago
uvagut pivluta.

3. Illinialaurtapta
erkaitipätigut,
sägiartuksaugapta
ila Jësusemut.
Kanortök ilünata
angervigilavut
perkutanjomavluta
änialaurtomut!

23. Operngäb.

Auf den schnee.

A. Todt.



1. O - per - ngäb, o - per - ngäb a - put nu - na -



mit pēr - pä; tag - va o - ki - ok so - raer - pok,



per - or - tut ä - na - nau - si - vut, ting - mit - jat nip -

2*



le - ri - vut. O - per - ngäb, o - per - ngäb



a - put nu - na - mit pēr - pä.

2. Gûdiga, Gûdiga
pjomajat pilaurle!
nuvujakarkojiguvit,
sillaluk kattakojaukpat,
perortut nakorsivut.
Gûdiga mal.

3. Omatik! kiksarnak!
puigortaunginavit;
sannikteriguvillönët
manigortaunajarpotit,
paunga ärlungaguvit.
Omatik mal.

24. Tingmitjat utterivut.

Alle vögel sind schon da — von Hoffm. v. Fallersleben.



1. Ting-mit-jat ut - te - ri - vut ting-mit-jat ta-



mai - ta; ser - ri - ner - mut nip - ler - put,



kul - lē - la - vut, nip - jār - put, a - vi - ror - put,



ke - a - pik-put, o - per-ngäk ti - king-mat.

2. Hūnatik serrimut
aulajādlalerput,
ikkarilik, kutsertak
aviortok, missartak;
saimarsaut serrinerlo
neksarpāt ilingnut.

3 .Maligomagivogut
kuviasukluta;
serrijomagivogut
sorlo tingmitjatitut,
nauēmangāptalōnēt
ingeromavogut!

25. TussarveKarniarpogōK.

Waldkonzert: Konzert ist heute angesagt — v. Dieffenbach.

E. Ohly.



1. Tus - sar - ve - kar - ni - ar - po - gōk uv-



lo - me sil - la - me, nip - li - a - ju - tit



ā - kik-put, tus - sar - ni - ja - rēr - pok. Ser-



ri - ler - put, nip - li - a - vut sa - juk - su - tut i-



la; ag - gi - a - rut nip - jau - til - lo nip-



ler - put sil - la - me.

2. Kutsertab primo attorpā
aggiaruteme;
koppanoak sekundamik
niplertitsigivok.
Serrilerput etc.
3. Ikkarilik isaluglo
nipjausijārivuk,
tullukkab basse attorpā
unēt ākingitok.
Serrilerput etc.
4. Ukpik kilausijārivok
ajungitaminut;
aviortok kongmuarpok
sajuksudlarlune.
Serrilerput etc.
5. Tuggajub serridlarlune
nokaranelōnēt
sigguminut katjudlarpok
taktetik tamainut.
Serrilerput etc.
6. Ukalek, tukto, aklarlo
tatamniarput;
igupsat kikkoritsallo
sulluksokatauvut.
Serrilerput etc.

26. Sekineradlarivok.

Da lächelt nun wieder der himmel so blau.



1. Se - ki - ne - ra - dla - ri - vok ki - lang - mil -



le, ku - vi - a - na - dlar-pok mān - na sil - la -



me, na - pār-tut tu - ngu-jor - si - vut nu - tʼ-

mik sil - la - mē - tut ta - mai - ta
ser - ri - ler - put.

2. Kakkakut, naksakut pisulärpogut,
nuvugulait ama tautungmivlugit,
tingmitjat nippingit tussarmivlugit
ilünaitalo kuviagivlugit.
3. Ekaluit, õkkat kaitaulärmijut
nerkiksauvltutiglo mamadalärput,
tikititsijorlo nakorilavut
nerkiksaptingniktauk issumangmijok.
4. Nungusitorle nunamēngilak :
perortut tamaita kunnulilärput,
mingeritjat aulalärput tuavi,
okiuksak tikisarailärivok.
5. Inõtsime okiõninganetauk
okpertub manigorutigidlarpã
tokokut Jēsumut aijomärnine ;
operngāk päne neriugidlarpã.

27. Aujarsiut.

Geh aus mein herz und suche freud — von P. Gerhardt.

L. Erk.

1. O - ma - tik! ku - vi - a - su - git män-

cresc.
na au - jak kag - li - ler - mat, per - or - tut sak - ker -
ma - ta; na - pār - tut tu - ngu - jo - ler - put, ting -
mit - jat ti - ki - le - ri - vut. Gû - di - vut ner - tor -
la - vut!

2. Tagva issumakarþunga:
nuname ānanaudlarmat,
ānanaunersak ila
sakkeromārþok kilangme,
Jēsusib najorningane
hallēlujalāruþta.

3. Gûde, kenuvigivagit:
nutajotsiadlartotut
māne illingalanga!
napārtotullo ōmartut,
mamartunik paungaliktut
tungujuēnarlanga!

4. Nuname perortilaunga,
Gûde, nertornautiksarnut
pivaliarkovlunga!
paunga nūtitaukārþnanga
Gûd, perorsēvekotingnut
aujautsainartolingmut!

28. Aujaulerningane.

Es ist mir wie den kleinen.

Gersbach.

1. Ku - vi - a - su - dlar - lu - nga măn - na au - lar - pu -



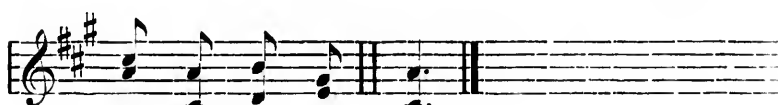
nga, ku - ja - li - dlar - lu - nga - lo i - ka - jor - tau - ga -



ma! au - jau - ler - ming - mat a - ma, si - la - gi - dlar - lu -



ne, mā - ngat a - vi - ler - pu - nga; pai -



jo - se, ak - su - se!

2. Atē, epudlaritse
 tuavitsomamut!
 anorekatsiarle
 idluartomiktök!
 sorlo tingmiak pāne
 tingmingmat sillame,
 tingmigivogut sorlo
 uvagut imarme.

3. Nunavut okkēvivut
 tachesimarērpok,
 nunat sunatuinait
 alakkarpätigt;
 sakkijärungnaernagle
 igvit Nālegavut!
 kuviasuktillutalo
 najutsainartigt!

29. Männa aulalermigama.

Wolauf es ruft der sonnenschein — von Tieck.



1. Män - na au - la - ler - mi - ga - ma pi -



na - su - ar - vim - nut, Gû - dib pi - ngor - ti -



laur - ta - ngit tau - tung - ni - ar - pak - ka.

2. Kôb nokaromatsangitub
kakkat aulangitub,
nunab, kilaub, uvloritjat
Gûd nellonailivât.

3. Kemergojomangilakka
issumakangitotut;
Nâlegarle nertorlugo
Gûd pingortitiga.

30. Uvlâk tikilermingmat.

Wenn ich in stiller frühe — von Knapp.



1. Uv - lâk ti - ki - ler - ming - mat, ku -



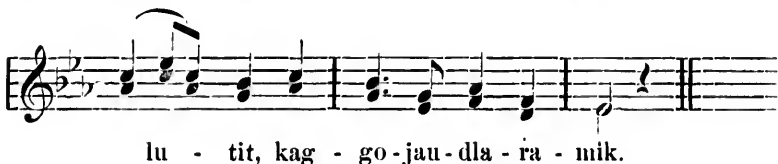
vi - a - suk - pu - nga, kau - ma - ma - rik - til -



lu - go târ - to - kar - ung - naer - mat! nu -



tâ - mik tu - pa - ler - put pi - ngor - ti - si - ma -



2. Gûde ivsornaitotit!
tagva erkaivunga,
kaumajorsõdlaravit
sekinertut ila;
täb illainangalõnõt,
mikkinerpäk unõt
ilingne, kaumajotit,
inniksakangilak.

3. Tärsiokattarama,
Gûde, uvangatauk
tärnit amualaunga
kaumainarkovlunga!
õmatinnit përlugit
tärsiornadlartut!
kaumajomut pilaurtok
piloringmëk ila!

31. Atê tupalauritse.

Erhebt euch von der erde — von Schenkendorf.



un - nu - ang - o - jung - naer - pok æ-



ki - nek nu - i - vok!

si-



ning - mit mak - ki - tit - se ò - ma - ri - dlar - lu -



se, tak - pau - nga år - lo - rit - se! pä -



nēng-mat Gû - di - se.

2. Tamat sullerkäräse
tuksialauritse,
torärtidlugit paunga
kilangmut tarnise!
Inuk tupalerpaktok
Gûd illaginnago,
tuksiaromangitok
pilorijuipok.

3. Umiartorupselo
kajartorupselo
päilerangapselönët,
aulartokarangat:
najortaujomavluse
tamät Gûdipingnut
sulinasuaritse!
pijominadlarnuat.

4. Kenuvigidlarpagit
tagva Nälegara:
illakka uvangalo
takkunälaurtigut!
uvlome saimanernut
pitsartutillaunga!
sälakalauravillo
sälakartiminga!

32. Uvlärsiut.

Lobt den Herrn — von Patzke.



1. Nä - le - gak ner - tor - si - uk! tu -



2. Nälegak nertorsiuk!
nuvugulaittauk
nertorpäle uvläkut,
tingmitjat napärtunētut
nipliavigigivät.

3. Nälegak nertorsiuk!
sittimingnille
õmajut kujagivät.
Tarnik! tamainille igvit
Nälegak kujagiuk!

33. Inülviane.

1. Nälegak nertorsiuk!
saimarsaininga
sekinertut nuivok,
kaumaserub pängat pijub
kaumarsalerpätigut.

2. Nälegak nertorsiuk!
kotsingnerpämit
akkarpok ullapirsaut;
paradis angmartaungmat
Jēsuse inülvemat.

3. Nälegak nertorsiuk!
nertordlerutit
pilit kattalaurtunit,
kilak ama angmartaungmat,
Jēsuse inülvemat.

34. Tupaklunga uvläkut.

Erwacht vom süßen schlummer — von Lavater.

Scholinus.



1. Tu - pak - lu - nga uv - lä - kut si-



ni - tsi - ar - ner - mit ner - tor - pa - git ö-



ma - mut a - tä - tak pä - në - tok!

- | | |
|--|--|
| 2. Merngortortok kissivít
nakorsitilangpat;
uvlák ullapirsäumik
missigitiparma. | 4. Gûdik! mitsuksoarne
perortut keblerput;
sillarsúblo illúnát
nellonaitipätit. |
| 3. Tamaita takkojavut
saimarpattit mäna;
inötsemut nutämunut
tamaita makkiput. | 5. Tingmitjat napärtune
nakoridlarpätit;
nuvugulait sakkerput
nertornantiksarnut. |
| 6. Nälegak nertorlavut
inövluta mäne!
inösipta ilúnát
nakorênarliuk! | |

35. Imgerutit tuktusiortunut.

Mel.: Mit dem pfeil, dem bogen.

Sukkaitomiungitok.



1. Se - ki - nek nu - i - vok kau - ma - vlu - ne-



2. Kuviasudlarpok
sillagidlarmat,
tuktusiornermut
ānanaudlarmat.

4. Tukto allakkarpok
kuvianamök!
tānekisālerpok
kukkerlugolo.

3. Illungertorlune
kakkaliarpok,
allakkausijārpok
tuktunik ila.

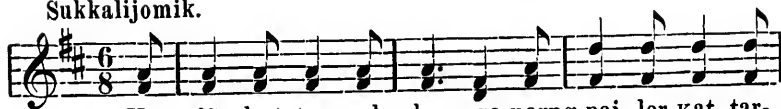
5. Kuviasugitse
kitorngārsukka,
uvlome tamapse
nerritigapse.

6. Igvillo aipara,
kuviasugit
karliksamik mānna
piniaravit.

36. Uvlākut tupaklunga.

Im wald und auf der haide.

Sukkalijomik.



- ne-



pu - nga au - lar - o - mav - lu - nga, au-



lar - o - mav - lu - nga; ti - ngi - jut, pi - suk-



tul - lo i - ma - kut nu - na - kul - lo pi-



na - su - ar - pak - ka, pi - na - su - ar - pak-



ka. Ku - vi - a - nak, ku - vi - a - nak, a-



ngu - tu - a - ru - ma!

2. Pinaꞑualaurlunga
unnungwat uttarpunga
kuviasuklunga; :|:
aipara, kitorngakka,
iglomiokatikka
taekojartorlugit. :|:
Kuvianak, Kuvianak,
angutuaruma.

37. Unnuksiut.

Komm stiller abend nieder — von Claudius.

Laur.



1. Un - nuk - sak, ut - ti - laur - mit nu-



na - gi - jap - ting - nut! im - ger - vi - gi - vap-



ti - git, ku - vi - a - na - ra - vit.

2. Kilaub aupalungninga
törörpök nunamut,
napärtullo tachangit
takijömarikput.

3. Silla nippangidlarpok,
tingmitjat kissimik
unnuksiutimingnik
nihiluärsukput.

4. Unnuksak uttilerköt
nunagijaptingnût?
imgervigivaptigit:
änanauvok silla!

38. Sekinek nippijok.

Goldne abendsonne — von Anna Urner.

Naegeli.



1. Se - ki - nek nip - pi - jok ä - na - nau - dlar - tok



ke - mer - go - ga - ngap - ko, o - pi - guk - pu - nga.

2. Erkaierangama
pingorritsijub
atausēnaub, Gûdib,
sennangmatiguk.

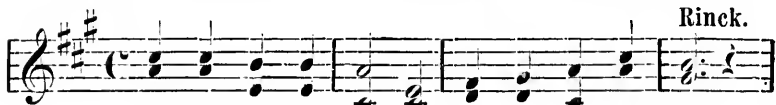
3. Kaumarsaijövotit
sillarsoarmik,
sannituinauvlunga
tarnekarpunga.

4. Iingnit sekinek
sâdlalerpunga
Gûdimnut, tâpsoma
piulingmanga.

5. Inutuinaujunga
nertorlauragit,
tarnekartiganga
õmainartomik.

39. Unnuk akKarivok.

Abend wird es wieder — von Hoffm. v. Fallersleben.



1. Un - nuk ak - ka - ri - vok ul - la - pir - saul - lo



au - lat - si - dla - ri - vok nu - nar - so - ar - me.

2. Kïssime kôk imna
nokatsangilak,
nippalijârlune
kôtsainadlarpok.

3. Unnugaloarpat,
innilangilak,
sivaniublônêt
kikkartingilâ.

4. Omat! taimaipotit
tussugijarne;
innilanganermik
pigittök Gûmit!

40. Tussarlugo sivaneK.

die abendglocke schallet — von N. Müller.

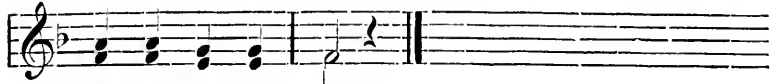
J. F. Reichardt.



1. Tus - sar - lu - go si - va - nek ku-



vi - a - suk - lu - ta mer - ngo - er - si - ler - po - gut su -



li - ak - sap - ting - nit.

2. Utterpogut iglomut,
ama tärsilermat,
Gûde kujagivlugo,
ikajortaugapta.

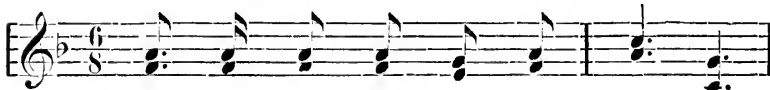
4. Ullapirsautekarpok
nippekangitome
napärtullo attänne.
kakkallo kängine.

3. Sakkijätsialerput
männa uvloritjat,
takkerlo kaumailerpok
nunab tärninganik.

5. Ullapirsautekarle
õmatiptingnetauk,
Gûdib najorningane
sinnilerkovluta.

41. Sekinek nippivok männa.

Seht wie die Sonne schon sinket.



1. Se - ki - nek nip - pi - vok män - na,



nu - na - me tär - si - ler - pok,



no - kar - ko - jau - vo - gut a - ma si - va - niub nip - pi - nga -



nut. A - na - nã - mig - le si - va - ner - po - tit,

3*

pp
ä - na - nä - mig - le si - va - ner - po - tit,
cresc. *f*
tus - sar - nar - to - mik i la,
p
mer-ngor-tu - dla - rap - ta.

2. Unnuak tikkilerangat,
sivanek kaikogivok
kattimajuksaulertunik
Nälekab iglunganut.
Kuviasukluta illauvogut,
illiniarviksakarpallönöt,
ajokertortauvluta
tussutsainarapta.

42. Nutarârsuk.

Schlaf kindlein schlaf!

Sukkaitomik. Friedrich Reichardt.

1. Nu - ta - râr - suk, si - ni - tsi - a - lau-
rit! a - tâ - tat au - la - ro - ma - vok, a-



2. Sinikkuvit,
sinektomavlutit
engelit taekkolärpattit
pairsidlartut nutakkanik
ānanāmik.

3. Sinilaurit!
nutaraulaurivok
Jēsusiārsuk iliktut,
iliktut sinilaurivok;
sinilaurit!

43. Ummulermat.

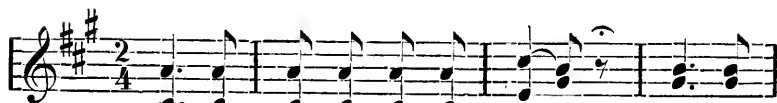
Es tönen die hörner von ferne herüber.



2. Inõsera uvlome pairidlarmago,
kujagijomavara õmamulle;
ilõnamnik kaitsilerpunga ilingnut,
idluarjarant õkiktaulanga.
3. Unnulermat, sekiuek nippijarõpok,
Gõdible saimaninga soraingilak,
õmatiga kaumarõsartautõsainalaurle
uvlõtillugolo unnuamelo.
4. Atõttagigapko, sivõrangilanga,
mõnnamut pattangaitõsainarmanga;
inõtillunga tessiutsainarlinga!
õmunga nippingatsainarkovlunga.
5. Unnulermat, tarnik! Nõlegak nertoruk
ajungitulidlarõngit pivlugit!
tamakkua kujalijutigilaukit,
timiga innilangalerõmat mõnna.

44. Merngortudlalerama.

Müde bin ich, geh zur ruh — von L. Hensel.



1. Mer-nger - tu - dla - le - ra - ma sin - ni-



go - ma-dlar-pu - nga; a - tõ - tak ki-lang-mõ-



tok, ud - jer - tut - si - a - nga - tõk!

2. Idluitulinera
uvlome, Gûd pēlauruk!
Jēsuh aungata sāngne
patsitiksaijarpānga.

3. Illakkalo tamaita
sapatikit, Gûdiga,
inuillo tamaita
perkojaulit ilingnut!

4. Kanimajut pairikit
kiksartut manigorkit!
kuviasuktitigut
takkib kaumaninganut!

45. TAKKEK.

Guter mond, du gehst so stille.

Sukkaitomik.



1. {Tak - ker - le taek - ko - nā - rap - kit, ku - vi-
} Gû - de ner - tut - sai - na - rang - ne un - nu-



a - gi - dlar - pa - git, kau - ma-
ar - si - or - lu - tit;



nīt tus - su - gi - va - ra, tār - si - u - le - ra - nga-



ma, kau - mar - li - nga ap - ko - tim - ne i - nō-



se - ra nāv - lu - go!

2. Kaumanerpit manigorpat
merngortortut tamaita,
kilangmit pilitaungmata
ullapirsautiksamik!
uvangatauk nunab pingit
merngortütigivakka,
takkek kaumatsiartotit
paunga taekkonärtinga!

46. SivaneK.

Aus dem dörflein da drüben — von Fink.

Nach Fink.



1. Nā - la - git - se tak - pä - ngat kat-



ti - ma - ving - mit kai - ko - ji - vlu - ne si - va-



ni - dlar - pok: li - li - lau, li - li - lau, u-



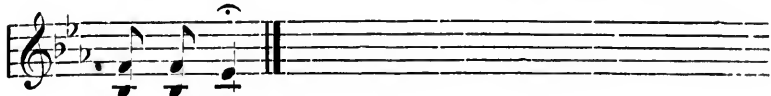
va - gul - lo si - va - ner - tau - gap - ta il-



lau - ler - ta! li - li - lau, li - li - lau, u-



va - gul - lo si - va - ner - tau - gap - ta il-



lau - ler - ta!

- 2. Kattimavingmëdluta Nälegaptingnik nertordlertuksauvogut nellägut! sivanek ila kujanadlarmëk, kilangmik erkaititaudlarapta. :|:

- 3. Uvlune tamaine, piluartomigle Nälekab uvlungane nälekta! Gûdipta paunga kaikovätigut, tagva angmalaurlit ômativut. :|:

47. Uvloriak unnuksiut.

Sei gegrüsst in deiner schöne.

Sukkaitomik.



1. { Ku - vi - a - gi - dlar - pa - gil - le, ä - na-
taek - ko - nä - le - ra - ngap - kil - lo, im - ger-



nâk uv - lo - ri - ak! pai - ngu - dlar - lu - nga tak-
vi - gi - dlar - pa - git.



pau - nga är - lor - vi - gi - dlar - pa-

Fink.
kat-

- va-

u-

il-

u-

gît. Gît - dib - lo nã - le - gau - vi - nga er - kau -
ma - va - ra tag - va.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Kaumanit taimaitsainarpok sokosijuidlune;
sunanut pijaungilatit,
ãnanautsainarpotit.
Piloringsarmëk! takpäne
iliktut kaumavluta
kilangmëtsainalãrupta
ivsornaimarikluta!</p> | <p>3. Uvloriamut unnangat
tessiortauvut itsak
illisimajut Jësumut
Bethlehemut aivlutik.
Taimak tessiulauringa,
ãnanãk uvloriak,
Jësumut piulijimnut
torãrviksatõjomut!</p> |
|--|--|

48. Uvlome erniangovok.

Welche morgenröten wallen — von Stollberg.

Luise Reichardt.

1. Uv - lo - me er - ni - a - ngo - vok, Kris - tus
pi - u - li - ji - vut! Dã - vi - dib ig - lu - ga -
sa - ngit, Bet - le - hem in - ni - gi - vait. Ku - vi -



a - nar - tor - so - ak, o - kau - tau - jok taip - so -



ma - ne. E - nge - lib ka - ni - nga -



nut, u - vap - ting - nut - tauk pi - vok.

2. Gûdivut kotsingnermêtok
 nakoritsainarlavut,
 tunnitjivigingmatigut
 ernetuarijaminik.
 Okautaujungnangilak
 nāmaktomik naglingninga
 inungnut ilûnainut
 assiomalaurtunut.

3. Tunnijaksakanginapta
 nutarârsuk Jêsuse,
 pigilaukit ômativut
 akkiliutiksamut.
 Ingervigilaptigit
 uvlome inûlervingne.
 Hosianna, opinak,
 tussartaule, nutarak!

49. NaglingneK opigidlarpara.

Ich bete an die macht der liebe.



1. Nag - ling - nek o - pi - gi - dlar - pa - ra



Kris - tu - si - kut sak - ki - laur - tok; a - ngi - dlar -

to - mik tãp - so - mu - nga nag - li - gi - jau - vu -
 nga - i - la; er - kau - ma - i - nar - o - ma -
 vu - nga tãp - so - ma nãp - ki - gi - laur -
 ma - nga.

- | | |
|---|--|
| <p>2. Saukkatut tammarsimajotut
 inokangitomëtötut
 ingergarma kemãdllarpunga
 Nälekannit nagliktimnit;
 õmisuktõjunga uvanga
 õmale nãpkigidllarpãnga.</p> | <p>3. Iingnik pekaromavunga
 õmatimme Jësusiga,
 ilingnut k.lanãdllarpunga
 ìla, piulilauramga;
 tokungnut senningajolingme
 merugoerserviksarsivunga.</p> |
|---|--|

4. Naglingnera nungulerangat,
 nagligosuenarpotit;
 niglijunga, nippungajunga
 õnarsititsungnarparma!
 kanortök erkaumainarlago
 naglingnit una inornartok!

50. Inülerviane.

Mel.: NaglingneK opigidllarpava.

- | | |
|--|---|
| <p>1. Kuviasudllarpogut mãnna
 Jësus erniangogavit,
 kilangmit tikisimagavit
 tamaungale uvaptingnut,
 nagligosumut kissiane
 piulidllaromagaptigut.</p> | <p>2. Taimaimat nangerpogut mãnna
 nerechevingme anernikut,
 salutidllaromavlutillo,
 taimãk erdligigaptigut;
 õmamullo angerpoguttauk
 ungagitsainaromavlutit.</p> |
|--|---|

51. Kaitatit tamaita. Mel. 7.

Alle deine Gaben.



2. Igville tamainit
pinerpångovotit,
iliktut suniglõnõt
nunamõtokangilak.

3. Ittervigilauruk
nangminek õmatiga,
illumertaukovlugo
iuerkonadlarnernik.

52. Engelit pânêtot. Mel. 7.

Den die engel droben.

1. Engelit pânêtot
serritigijangat
Jêsus akkaurpok
kivgartoromavlune.

3. Tarnîk! imgilaurit
nertoromavlugo,
asserornartomit
piulilaurmatit.

2. Aklugaloartub
akluitipâtigut,
nutakkab sangêtub
pitsartutipâtigut.

4. Atê ilúnata
imgervigilavut
Engelit pânêtot
serritigijangat!

53. Nutarak nertorlutit.

Mel.: Tochter Zion freue dich.

Händel.



1. Nu - ta - rak ner - tor - - - lu - tit
5. Gûb i - nûb - lo er - - - ni - nga,



img - - - er - vi - gi - vap - ti - gil - le;
tus - - - sa - kit tuk - si - ar - ni - vut!



ner - - - che - ving - me na - nger - lu - ta



ô - - - ma - ti - vut ô nar - put.

2. Onarput naglingnermut
tunnijaugavit pivluta,
akkalauravit kilangmit
nutaraulerlutillo.

3. Nerchevingmêtotille,
kaitsivigidlarpaptigit
ômâtiptingnik, pilaukit
innigilaurlugillo!

4. Perkutigigaptigit,
âkiksorigit tamapta
nertortaujutiksarnut
kuviagijarnullo!

5. Gûb inûblo erninga,
tussakit tuksiarnivut,
nâmanersaukârtinnagit
pâne nakorivlutit.

Gûb inûblo erninga,
tussakit tuksiarnivut!

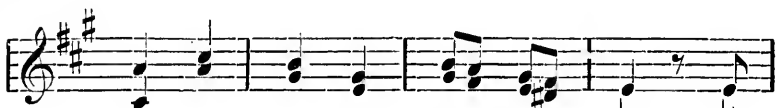
54. Naglingnartotit Jêseuse.

Du lieber frommer heilger Christ — von E. M. Arndt.

G. Siegert.



1. Nag - ling - nar - to - tit Jê - su - se, piv-



lu - ta i - nû - ler - po - tit, u-



vi - ni - vut at - ti - vlu - go pi - u - li-



jau - dlar - kov - lu - ta!

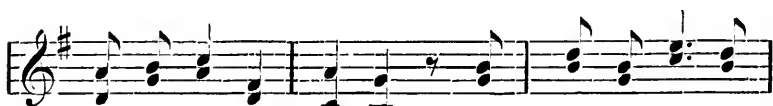
- | | |
|--|--|
| 2. Kaumajotit, uvaptingnut
tillimavotit Gûdemut,
ômativut kaumarsakit
idluarjaukovlugit. | 4. Uvangatauk saimartinga
nutaraulernernut ila,
tarniga ubvalauruktök,
ivsornaidlalerkovlugo. |
| 3. Naglingnartotit nutarak!
piloringnartok unnuak!
tamanna opigivavut,
Jêsus, inûvekaravit. | 5. Uvlome kujagivagit
illakka illagivlugit;
ilingnut perkutaulanga
kilangmut itterkovlunga! |

55. Napârtorle.

O Tannenbaum.



1. Na - pār - tor - le, na - pār - tor - le, ner-



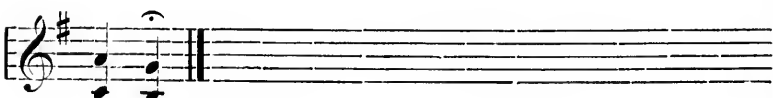
tor - nar - ma - rik - po - tit; tu - ngu - jor - po - tit



o - ki - ok, au - jar - me - tu - i - nau - ngi - tok, ak-



ku - nak - pat, per - si - ler - pat; i - la ner - tor - nar-



po - tit.

2. Napârtorle :|:
kuviagidlarpagit;
inûviane napârtub
serritekattalaurmanga.
Napârtorle :|:
kuviagidlarpagit.

3. Napârtorle :|:
ajokertorivarma:
neriungnek, sokosinginek
ilingne takkuksaungmanik.
Napârtorle :|:
ajokertorivarma.

2. A
n
n
t

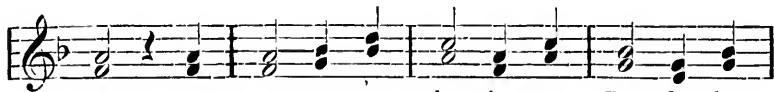
3.

56. Ilipse sorutsit.

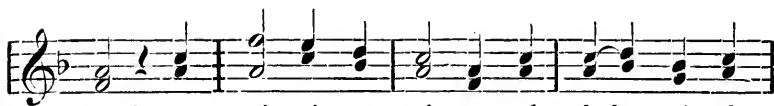
Ihr kinderlein kommt. Mël.: Wo findet die seele.



1. I - lip - se so - rut - sit kai - tit - se - le -



tök tag - vu - nga ner - che - ving - mut Bet - le - he -



mut! ser - ri - ti - tau - ni - vut tak - kuk - si - uk -



tök At - tä - tab ki - lang - mē - tub er - ni - nga -



nut! i - la tām - na na - ku - dlar - pok: tai -



mai - mat ku - ja - gi - tsai - nar - la - vut - tök!

2. Atële, ailerta anerniptigut
nerchevingmut erniangojomullo,
nutaraulermat mäna uvaptitut;
tānnauvorle Jēsus nälegauvorlo!
Ahamarik nälegauvok,¹
taimaimat pituarijomavavut. ∴:

4. Uvlome sulle kaikogingmatigut
inüvingminut, õmatit kailugit
tunnergutigivlugit nutakkamut;
taimailiorupta, akuipogut.
Serrivluta inõlaurta
Jēsusipta nāmakutiksanganut. ∴:

3. Ahäglo naglingnermut uvaptingnik
anānaunersoarne kemalaurpā,
piulijomadlauramitigut
kilangmik kingorngujilerkovluta.
Ilūnata torälerta
takpaunga iglokarviksappingnut. ∴:

5. Taimailingatsainarasuarupta,
Jēsusib illanārilärpätigut;
sukutsianelo angerarupta
takpaungarmarigomärpogut.
Hallēluja! allianarmēk!
kuviasutsainakatigēkaptā. ∴:

57. Sorutsit kaititse.

Ihr kinderlein kommet.



1. So - rut - sit kai - tit - se nu - ta - rär - sung-



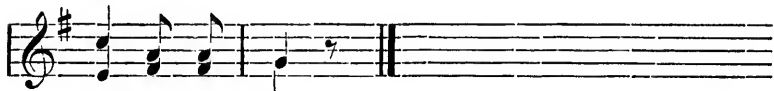
mut, a - tä - tab pä - nē - tub kai - laur - ta - nga-



nut! taek - ko - jar - tor - la - vut pi - u - lik - ler-



te er - ni - a - ngo - tai - nar - tok

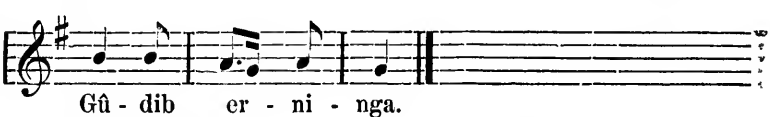


Bet - le - he - me.

- | | |
|---|---|
| 2. Unnuak tamanna kuvianarpok
Gådib erningata inûlervia!
uvagut pivluta inungolerpok
assiokonnata ajorniptingnut. | 3. Tagvunga nergjutit nercheviannut
illimavok tāmna pingortitivut,
aumitekarlune iviksukkanik,
nacholunginame piungitunik. |
| 4. Taimaimat tamapta nakorilavut
nutarārsuk kilangmit tikilaurtok!
nipliavigivlugo : hosianna!
pivlungatauk kaigavit Jēsusiga! | |

58. Kujalidlarluse.

In dulei jubilo.



2. Jēsusiārsuvut
killanārijavut,
manigudlartigut
nāpkigosungnernut!
nertornartōjotit
amualaurtigut
paunga ilingnut. :|:

3. Atātak Gûdivut!
nertudlartaulerit,
tillidlalaurangne
ernīt erdligijāt
nunakuluptingnut;
assionajarpogut,
tāmna pingipāt. :|:

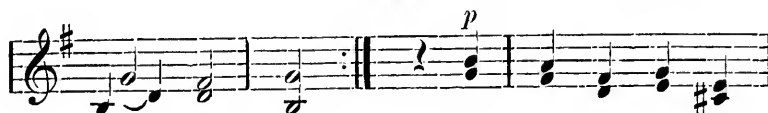
4. Kuvianartut nauk?
Unēt nunametauk,
pānele kilangme
piluadlartutik.
Taimaimāt takpaunga
pinasuadlarta!
pānetsominak. :|:

59. Gûmik nertordleritse.

Es ist ein ros entsprungen.



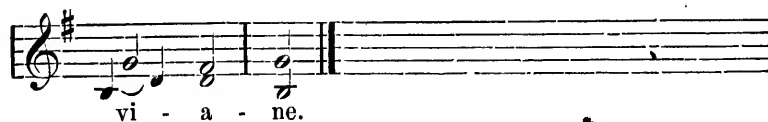
1. { Gû - mik ner - tor - dle - rit - se! Jē - sus i -
ku - vi - a - su - dla - rit - se, kik - sar - to -



nû - ler - mat; So - raer - put uv - lo -
ka - ler - pat.



me o - ku - mai - tut ta - mai - ta in - na - nga -



vi - a - ne.

2. Nellautaitigijanga
Jesaiab mănēpok;
napārtublo amānga
nuijokalerpok
nutaijodlartomik
tungujotsainartomik,
Jēsusiārsungmik.
3. Kilangmit tāmna pijok
Gûdiviksōvlune,
mānna nērchveingmēpok
inumariōvlune;
ajortuggit ōma
asserornartovingmit
piulivait ila.

(Jes. 11, 1.)

4. Taimaimat kailauritse,
nokarniarase!
piulijaukogitse!
akkerartorase!
ōma ōmatīnga
naglimut ōnadlarmat,
kailauritse ila!

60. Kuvianarpok.

O du fröhliche — von Joh. Falk.

Sukkailuadlangitonik.

mf

1. Ku - vi - a - nar - pok, pi - lo - ring - nar - pok

pi - u - li - jip - ta i - nū - vi - a.

p *cresc.*

as - si - o - ju - nut er - ni - a - ngo - vok :

f

ku - vi - a - su - git - se ok - per - tut!

2. Kuvianarpok
 piloringnarpok
 piulijipta makkivia!
 Jësub makkitub
 toko pëlaurpã:
 kuviasugitse okpertut!

3. Kuvianarpok
 piloringnarpok
 Anernerub kovijauvia!
 anernivuttauk
 ivsornaitipait:
 kuviasugitse okpertut!

61. Jësus nakorivagit.

Jesu, hochwillkommner Gast — von Weikert.

W. Reichardt.

1. Jë - sus na - ko - ri - va - git, ki - lang - mit ak -



ka - lau - ra - vit, man - nga kik - sar - vip - ting - nut,



pi - u - li - jo - ma - dla - ram - ga a - jor - nim - nit



ta - mai - nit; ner - tor - nak i - ling - nut!

2. Nerchevik saimanartok
Nutarärs sub attortanga!
unnuarlo hailige
Nälekab kaumarsartanga!
Jēsusib inūvia
gloria, gloria!

3. Kenuvigidlarpagit
nutarärsuk ikajunga,
kitorngaulerkovlunga
Gūdemut, sangēdlarama!
nipliavigivagit:
nertornak ilingnut!

62. Kilaliarviane.

Mel. 106 b.

Nitschke.

1. } Jē - su - se Be - ta - ni - a - mit ki -
il - lat - til - le ke - mak - lu - git; il -



g-nut,



- nit

la - li - a - le - - - ra - vit, Nā-
la - gèk - to - ko - - - ti - vit,



na!

le - gak, tak - ku - nār - pā - tit, kong - mu - ar - ti - tau -

ke.



ki-
il-

ga - vit; a - ma ti - ker - ko - ga - mi - tit kil-
la - nā - ri - dlar - pā - tit.

2. Kilangmëkaloarpotit
Gûdib tallerpiane,
kattangutigivaptigit
puigungilaptigit;
õmatiptalo õmatit
missigekatigivät
tamainik okumaitunik
kuvianartuniglo.

3. Sälakarviksioravit
uvlome, pämakpogut,
ivjomit ila pijogut
sängne, ivsornaitotit!
kilangmelo nunamelo
attaniodlaravit,
uvaguttauk angerpogut
nälainaromavlutit.

4. Illuptionëtut tamaita,
ilingnut torängitut,
tamaita nunamit pijut
asserudlalaukittök!
apkutiksarsiorluta
nunakulungmit paunga
kilaliartimmitigit
näpkiningnersoarnut!

63. Akkunarsiorupta.

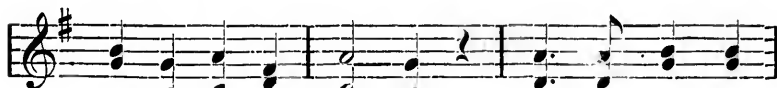
Wie mit grimmgem unverstand.



1. Ak - ku - nar - si - o - rup - ta, är - lor - po - gut



pau - nga; pi - u - li - jau - ma - gup - ta,



o - pi - gi - vap - ti - git; õ - ma - mut ner -



tor - lu - tit ku - ja - gi - dlar - pap - ti - git,



i - mar - bing - me ar - ver - ta - laur - to - tit!

2. Mallit iktulijärpata
sutaernartillugo,
akkunarsûb umiak
serkomerkõrpago:
atautsib unnuarme
saputõnarpätigut.
Imarbingue
Gûd, najulaurtigut!

3. Kivitailitilaunga
tokolerniaruma,
kassilingnartorsoak
õgaksarigupko!
tigumianga tagva
aggangnut puttolingnut.
Najortigut,
tokolerniarupta!

64. Sorsuktuksab imgerusinga.

Morgenrot — von W. Hauff.



1. Kau - ler - pat, kau - ler - pat, to - ko -



vik - sa - ra pi - vok; tip - tu - laut nip - ler - ni - ar -



pat parng - nai - sâr - tuk - sau - nip - ting - nik, tâ - va -



le i - nõ - se - ra.

2. Sunauva :|:

nuname inõserä?
sulle inõsudlartunga
tokotaksautuinarpunga,
inokatimaut aglät.

3. Tuavi :|:

nungutausaraipogut;
iviksukkatitut-itut
inuit kunulersärput;
kippijausärlutiglo.

(Img. 90, 6.)

4. Gúdimá :|:

pijomangale pile!
sivõraniangilanga
Gúde najortigivlugo!
pijomanga pilaurle!

65. AularviKsakartillugo.

Es kann ja nicht immer so bleiben — von Kotzebue.

Himmel.



1. A - tē, ku - vi - a - su - dla - laur - ta, sul-



le a - taut - si - mē - gap - ta; si-



a-mar-sa-rai-ni-a - rap - ta u - nu-nga-lo pau-nga-lõ-



nēt u - nu-nga-lo pau-nga-lõ - nēt.

2. Sivuniptingne inõlaurput
inuit kuviasuktut;
nagliktigēmūt kissiane
kuviasudlalauramik. :|:
3. Kinguniptingne inõlärput
inuit kuviasuktut,
nagliktigēmūt kissiane
kuviasudlalāramik. :|:
4. Taimaimat uvaguttauk māna
angekatigētsiarta:
timikut kattimalugata,
nagliktigēgomavluta. :|:
5. Issumat piungitut tagva
Nālekamut pējartaulit
illuptionit, sakkerkonnagit
okautsit mangatsiluktut.
6. Tagva taekkõtijomärpogut
nagliktigētsiarluta,
kuviasugomārivogut
sumut ullapitaunata.

66. Ananauvok ila.

Wie lieblich ist's hienieden — von Wetzl. (Wir hatten gebauet.)



1. A - na - nau - vok i - la, kat - ta - ngu - ti-



gēt a - tau - si - o - dlar - pa - ta nag-



lik - ti - gēng - ner - mut, a - tau - si - o - dlar-



pa - ta nag - lik - ti - gēng - ner - mut.

2. Ikajútiwluta
pitsainarupta,
Jësumut Nálekamut
námagijauvogut. :|:

3. Inõniarata
nangminiptingnik
assiptale pijangit
kamagidlarlavut. :|:

4. Nagliktaukãrapta
Jësusiptingnut,
akkiksarsiorata
nagliktigëlaurta. :|:

5. Tamaita përlugit
ullapinartut
sorlo Gûde ernerlo
atausiongmanik. :|:

67. Kiksadlarpok ômatiga.

Mel.: Steh ich in finstrer mitternacht.



1. Kik - sa - dlar - pok ô - ma - ti - ga, mân - na mã -



ngat au - la - ra - ma, nu - na - mut ka - ni - ngi - to -



mut il - li - ta - ri - lau - ngi - tam - nut, nu - na - mut



ka - ni - ngi - to - mut il - li - ta - ri - lau - ngi - tam - nut.

2. Manigortaunernik ila
nagvârungnarkõngilanga;
illagijakka, aksuse!
ilunase, ilunase! :|:

3. Tarnigle! manigulaurit,
kemaktaunianginavit!
illauniarmat Gûdiga,
maksualerpunga tagva. :|:

4. Assinëdlarumalõnët,
tussugivlugit illagët,
kuvianarnersak illamnit
piulijiga tamainit. :|:

5. Pïloringnarmëk! nuname
Gûd illaungmat ilânâne!
perkutaugit tâpsomunga
piloridlarpotit tagva. :|:

68. Omatiga kiksalerpok.

Es wird mein herz voll traurigkeit — von Kritzinger.

Sukkaitonik.



1. O - ma - ti - ga kik - sa - ler - pok, uv - lok kai -



jok er - ka - rup - ko o - va - ngat au - lar - vik - sa -



ra, i - lip - sing - nit nû - lä - ru - ma.

- | | |
|---|--|
| 2. Taimaimat kattangutikka,
atâtaga, anânaga,
ilûnase perkovapse
Gûdib sapputsininganut. | 4. Sulle imäk okârpunga
erkaumajaujomagama
ilipsingnut, uvangale
tuksiutijomavapse. |
| 3. Takkõtilârmangâptale
inõtilluta nuname,
okarluta sapperpogut,
nellonarmat inõsivut. | 5. Sekinek taekkonârupko
takkerlo uvloritjallo
erkaumavapse ilipse,
kiglinganit nagligapse. |

69. Aksuse!

Nun ade. Mel.: Kaulerpat, No. 64.

- | | |
|---|--|
| 1. Aksuse! aksuse!
Gûdemut perkovapse;
atâtamalo iglunga
kemâklugo aularpunga
perkojagama tainäk. | 2. Illakka, illakka,
ama kattangutikka,
ungagitsainalaurapse,
puigorniångilapse
taekkõterkârtinnata. |
|---|--|

70. Inülervingme.

Mel.: Ich weiss nicht was soll es bedeuten.

Silcher.



1. Uv - lo - me ku - vi - a - suk - pu - nga i -



nû - ve - ka - ra - ma; Nã - le - kab i - nõ - ting -



ma - nga, mãn - na ti - ki - dlu - go; ku -



ja - li - juk - sau - dlar - pu - nga ô - ma - mut ta - mã -



nut, ô - ma pit - si - ar - ni - nga a -



ngi - jor - sô - dlar - mat.

2. Kiksadlartilaurivagille

Gûdiga akunit;
inõttilaurpãnga keta
nãpkinidlarnivît;
uvlome pëjalaukittõk
ajornikka ama,
õmamut nertorlatit
inõdlarkovlunga.

71. Näpkigijaunermik.

Ich ging unter erlen am kühlenden bach — v. d. gräfin Reuss.

Andante.



1. Id - lu - i - nim - nut nē - ner - tau - dla - ra-



ma, i - no - ka - ngi - to - mut ke - mā - ler - pu-



nga, il - lum - ne is - su - mak - sar - si - or - pu-



nga, ki - mul - le ma - ni - gor - tuk - san - ma - ngär - ma.

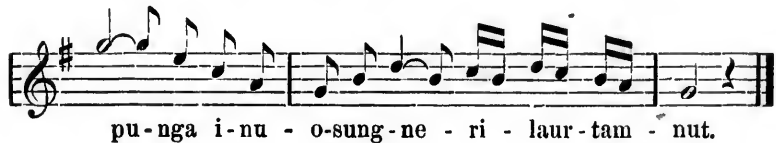
2. Tarnimale illanärijituanga
Jēsuse, tarnipkut kemergogapko,
Omatiga õnarsititaulerpok,
kugvinullo ijikka kausilerpuk.
3. Piulijimnut sērkortolerpunga,
taksiarpunga näpkigijaunermik:
p̄sartunernnut äkiktaulaurlanga
nutängortitaulanga ilünapkut!
4. Ajornikka sakkijärtidlarapkit,
kiksarnera ikublanersauvok,
Jēsub najorninga ikpigigapko,
õmatiga manigortaulerivok.
5. Piulijina okaupānga sorlo:
„Ajornitit kiksantigidlarangne,
„issumagijungnaerpakka, pērapkit
„aumnut, kovilaurapko pivlutittauk.

6. „Kappinartomit piuligapkit
„inokutautipagit uvamnulle,
„kivgartorungnarkovlutit uvamnik,
„arvertarlutillo inösertāme.“
7. Taimangat issumatärtitaunimnik
ikpigivunga kuviasuklunga;
uvamnik inöjungnaerama männa
tokoviksammut ungagivarale.
8. Piulijaudlarput Jēsusemētut
nellāgut illitarsijut öminga;
kuvianartovingmut ailārmata,
assingit erkartortaujomārpaata.
9. Ilūnase nāletsialeritse
nippinganik, uvlome kaikojingmat;
uvlome sulle illaliorisiuk,
kingorailerkonnase kingorngagut.

72. InutoKauerme.

Mir auch war ein leben aufgegangen.

Himmel.
(Tiedge's Urania.)



2. Taipsomane sorsiovlunga 3. Männale siorniuclarlunga
kuviasutsainalaurpunga, kissiane arvertarpunga,
siarklernermik kaujimananga kiksarnartokut pijuksauvlunga
okidlalaurpok inösera.* okpernek pituarivara.

4. Manigorlanga! takpäne ama
inösuktungoromärlunga
kanoengitsiaromärpunga
inutokaumut pijaunanga.

73. Anernik Kongmualaurit.

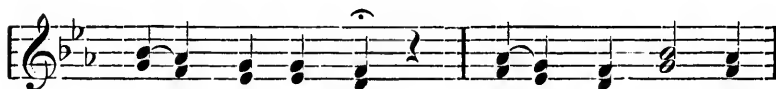
Schwing dich auf mein geist ein wenig.



1. } A - ner - nîk, kong - mu - a - lau - rit,
a - hâk Gûd at - ta - ni - o - jok



tat - tam - nar - tok tau - tu - guk! nag - li - go - su -
ni - vi - nga - vok ke - jung - me!



dlar - ni - nga - ta ak - kar - ti - pä



ki - lang - mit.

2. Jêsusib nagligingmatit, timikut tarnikullo!
sakkijârrok tagvane, kapiantortorsoarmut
kemergokit aniangit tikitauvok pivluta.

3. Jēsusiga, ajornima
taimāk pitladlarpätit.
Gûdible ningausinganik
ajornikka pivlugit
āniarniglo tamainik
ikpigijuksauvunga.

4. Puigoromangilagit
tagva āniajotit!
ilingnullo inōvlunga
kujagijomavagit!
piloriutigivakka
ānianitit ila!

74. Kenuersârnek.

Nichts ist schöner als geduld.



1. Ke - nu - er - sâr - ner - mik - tōk pe - ka - lau - la -



nga Gû - di - ga mā - ne nu - na - mē - til -



lu - nga! su - mut ti - ki - tau - gu - ma, kap - pi -



a - so - kon - na - nga.

2. Kenuersârnermigle
kennerpunga ilūnāne,
nagvârungnalaungilanga;
ōmat kenuersârto
sakkijākattangimat.

3. Kenuersârnek ila
ānanaunerpāk nellāgut!
Gûde, tunitsiviginga
tāpsominga kaut tamāt,
piloridlarkovlunga.

75. Omatik neriulaurit.

Herz die hoffnung lass nicht sinken — von Kritzinger.

B. Brähmig.



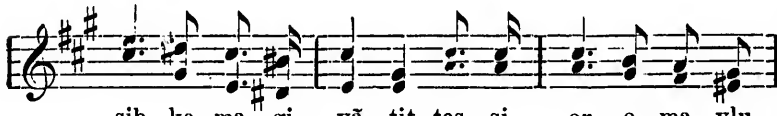
1. O - ma - tik, ne - ri - u - lau - rit Gûb i-



ka - jor - ni - nga - nik! kik - sar - ti - tau - le - ra-



nga - vit ki - mul - lo su - mul - lõ - nêt. A - taut-



sib ka - ma - gi - vâ - tit tes - si - or - o - ma - vlu-



tit; pâ - nê - tub pai - ri - dlar - pâ - tit sa - pu-



ti - jau - kov - lu - tit.

2. Arvertartuksauguvillo
naksakut tädlartokut,
kilangmut ärludlaurit
uvlorialiksõjomut!
uvloritjat kauraningat
tessiortigidlarpat
manigorutigivlugo
paunga angerarkârnak.

3. Akkunarsioruvillo
imab ittiningane,
iktulijâdlartillugit
mallit nangiaruvit,
sivõraluarniarnak
sivumut taekkosarit!
kissarviksijomärvit
illuvit uugatänne!

76. Gûde taettigiuk. Ebr. 10, 23.

Harre meine seele.

Malan.



1. Gû - de taet - ti - gi - uk, tar - nik i - la!



ne - ri - u - gi - lau - ruk i - ka - jor - ni - nga!



mu - ngu - nga - nak! kap - pi - a - sung - nak!



Gû - de ner - tor - nar - pok id - lu - ar - por - lo.



Tai - mai - mat i - la ma - ni - go - rit!



sa - pu - tê - nar - ma - tit nag - ling - nik - tub.

2. Nunab ôma pingit,
tarnik ila,
ungaginiarnagit,
ta ttiginagit!
pîsaruvok
Gûdivut tamât,

ôma najorpâtit
inutôguvit.
Taimaimat ila
manigorit!
saputênarmatit
naglingniktub!

77. Imgervigidlarlavut.

Dem ewgen unsre lieder — von Fink.



1. Im - ger - vi - gi - dlar - la - vut Gûd



ô - ma-tsai-nar - tok! su - nger-tu - ti - gi-



la - vut, kik - sa - rup - ta - lô - nêt! As-



se - ro - ra - loar - pa - ta nu - na - mē - tut mā-



ne, ô - mar - tuk - sau - gi - vul - le ok-



per-tut Jē-su - mut, ok - per-tut Jē-su - mut.

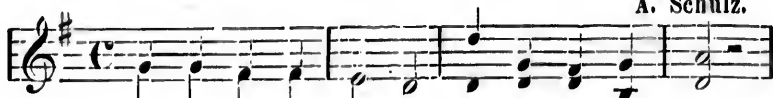
2. Akkunarsoakarpat,
koarpat okiome,
annorākartitauvok
nuna kakortamik.
Apumut saumavlutik
ussornarnartome
perortut ilînâne
sinnitsiadlarput.

3. Aujalermikpat, ama
Gûdib nuerkovait.
Nutajotsiartullo
niplerajarunik,
okautinajarpâtit:
„Inuk, manigorit!
„mungungajungnailerit!
„Gûd naglingniõngmat!“

78. Sôg kappianartut.

Warum sind der thränen — von Overbeck.

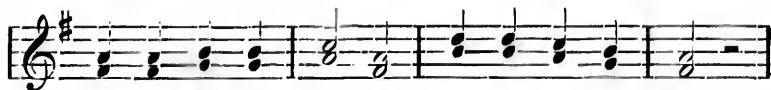
A. Schulz.



1. Sôg kap-pi - a - nar - tut u - nu - dla - ler - kât,



kug - vi - or - ne - ril - lo mā - ne nu - na - mẽ?



ma - ni - gu - lau - rit - se, kat - ta - ngu - tik - ka,



kap - pi - a - sung - ni - se Gûb kau - ji - ma - vaiit.

2. Paunga ärloritse
Nälegräptingnut,
illitaringmagit
inokõtine;
saukkallo tamaita
mianerivait,
äniäjäkarpat,
pairitsiarpat.

3. Taettigênarlugo
arvertaritse,
kappiasuktose
okumaitose!
manigulauritse,
kattangutikka,
kappiasungnise
Gûb kaujimavait.

79. Taettekartok Gûdiptingnik.

Mel.: Ein getreues herz zu wissen.

Gersbach.



1. Taet - te - kar - tok Gû - ðip - ting - nik tām - na



pi - lo - ri - dlar - pok. I - nō - tsi - ar - ta ta-



map - ta Gû - de ai - pa - ri - vlu - go, ok - per-



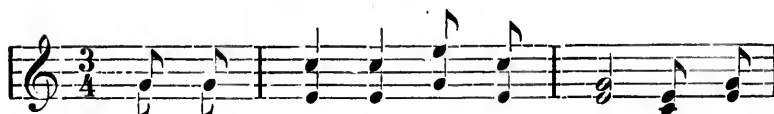
vi - gi - vlu - go - lo so - ko - si - ju - i - dlu - ta!

2. Aipakaruvit inungmik,
 inuk nungusaraipok;
 taimaimallo kilangmêtok
 Gûde kennidlalauruk!
 kuviasudlarlutit
 tagva arvertarpotit.

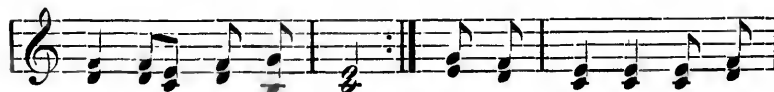
3. Aipakaruvit Gûdemik
 kemaktaujungnaerpotit;
 inokajuitomelo
 inutôtsangilatit;
 kuviasudlarlutit
 tagva arvertarpotit.

80. AjaupiaKarpunga.

Einen goldnen wanderstab.



1. } A - jau - pi - a - kar - pu - nga, ag - gap-
 } ki - lang - mil - lo pi - ma - vok, ki - lang-



kut ti - gu - va - ra; ok - per - nek pi - u - li-
 mul - lo to - râr - pok;



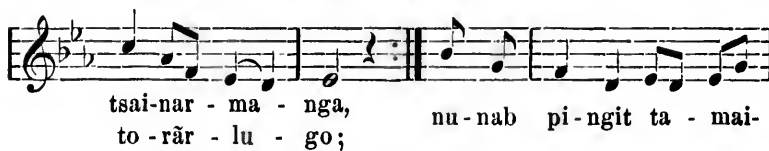
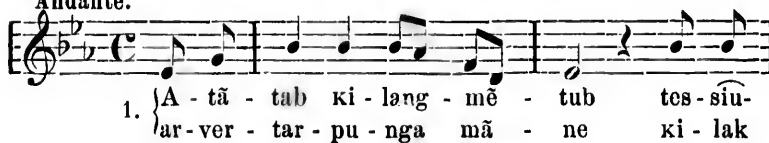
2. Engelekarpongalo
illanārmariktomik;
tarnimnut mamadlartok
uvamnik tessiortok;
tāmnae naglingnio vok,
attortautsialerpat,
piloriktitsidlarpok
inūb ōmatinganik.

3. Pānētok uvloriaik
tamainit kaumanerpāk
tāmnae pigivara,
neriungnermik taivara;
neriungnekangikuma,
okumainajarpunga,
kappiasuklungalo
toko erkarangapko.

81. Atātab Kilangmētub.

An des ewgen vaters hand.

Andante.



2. Täpsoma pairingmagik
tarniga, timiga,
opiguktuksaunimnik
ikpigidlarpunga.
Tarnik! erkaikattarit
piulijaunernik!
kujagitsainalauruk
pairitsainarmatit.

3. Siorniokattaruma
uvlut illangine,
sätsainaromavara
piulijitõngmat;
kenuersärlungalo
kenuvigivara:
kaikogunga nunamit,
tarne näpkigiuk!

82. Tarnik piloridlarpotit.

Wie hats die seele doch so gut.



1. Tar-nīk, pi - lo - ri - dlar-po - tit, sä - gi - a -



le - ru - vit · Jē - su - se - mut nag - lik - ting -



nut o - mǎ - - mut ta - mǎ - nut.

2. Ullapitaujungnaerlutit
sumut kimullõnēt
tessiortautsainarpotit
Jēsub agganginut.

4. Nanēmangärpillo, ila
inutõngilatit;
aularlutit paivlutillo
illakainarpotit.

3. Tessiortauguvillõnēt
kappianartokut
najortekatsainarpotit
manigortiksamik.

5. Jēsumik illakarpotit
ingergakatingnik!
tarnik! piloridlarpotit,
Jēsusekaruvit.

83. Kanortôk arvertarnimne.

O dass mir allhier im dunkeln.



1. {Ka - nor - tōk ar - ver - tar - nim - ne,
ki - la - nã - tsai - na - dla - ra - ma



Jē - su - sīk, kau - mar - sa - lau - nga!
i - ling - nut pi - u - li - jim - nut;



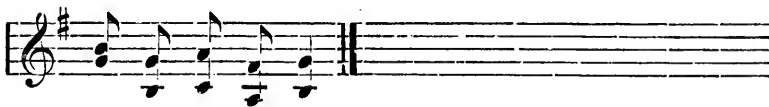
a - vi - laur - la - nga kik - sa - nar - to - mit!



to - ko - vik - sa - ra - lo pik - pat,



si - or - ni - or - ni - ar - na - nga! i - ka - ju - nga - tōk,



i - ka - ju - nga - tōk!

2. Jēsusib ikingit kissēta
taettiksatuarivakka,
aivigijaksarivakka
nunamētsungnaileruma;
kaujimagama
piulijima
nāpkiningnersoanganut
piloriktitaulārama,
pitōngmat ila. :|:

3. Kilaliarungnaruma
illagēnut pānētunut,
saugārsuk tokotaulaurtok
pagrearkārniarpara,
piulimajut
illagivlugit,
sērkortorvigivlugolo.
Kilanārnera tagvale
soraerniarpok. :|:

84. Paunga!

Ich will streben.

ne,
ma

mit!

ta-tök,

irtok

1. Pi - na - su - a - ro - ma - vu - nga

pau - nga ki - lang - mut; mā - ne nu - na -

ku - lung - me tok - ka - vik - sa - ka - ngi - mat;

pi - na - su - a - ro - ma - vu - nga

pau - nga ki - lang - mut.

2. Illungertormariklunga
torädlarpara;
merngortoromannanga
pauangarasuarpunga;
iliungertormariklunga
torädlarpara.

3. Igvit Jësuse kissivît
pitsartutinga!
nangminek sapperlunga
pitsartutsanginama.
Igvit Jësuse kissivît
pitsartutinga!

85. Ailanga.

Lasst mich gehn — von Knak.

Voigtländer.

1. Ai - la - nga, ai - la - nga! Jê - su -



mik taek-ko - la - nga! tar - ni - ga ki - la - nã-



dlar-pok er - ki - tsai-nar - o - mav - lu - go sã-nga-



nẽ - tsai-nar - lu - ne.

2. Sekinek tãrtomik
kamaitiadlartotit!
kãnga tautugomãrpigo
okpertut illagivlugit
kẽnat illanãrnartõk?

4. Kanok illingajomãrkẽk?
Zion itteromãrupko
iglokartok gõldilingnik.
(Taek. 21, 18.)

Gũdik! innersadlarpunga
kuvianaromãrtomik!

3. Ananãt, ãnanãt
engelit ingerningit!
Isarokarajaruma,
tingivigãjarpara
Zion suine uvlome.

5. Tagvane napãrtut
ama inõgutiggit.
(1. Mos. 2, 9. Taek. 22, 2.)
merngoersilãrviksavut!
Paradisemut takpaunga
Gũdik, ittertittigut!

86. Sinnisimajut.

Wie sie so sanft ruhn.

Beneken.



1. Sin - ni - si - ma - jut

Nã - le-

a - nā-
 gap - ting - ne mer - ngo - er - ser - put
 ā - nga-
 su - li - ner - ming - nil - le; pi - u - li-
 jau - vut i . la mǎn - na Jē - su - sib
 k?
 k.
 21, 18.)
 nga
 sā - nga - nē - tsai - nar - ma . ta.

2. Gûb ijinginit pērpait kugvingit; 3. Opinarpotit, Gûde Nālegak!
 okpilauramik neriudlarlutik sālakarapta tokungnut aungnullo,
 takpāne mǎnna tautulerpāt kuvianartomut paungarluta,
 kilanārilaurtatik nuname. igvit, Jēsus, sālakalauravit.

87. Kilangmut ingergarlanga. Img. 55, 7.

In die ferne möcht ich ziehen — von Schenkendorf.

Feska.

ken.
 le-
 1. Ki - lang - mut i - nger - gar - la - nga Gû - di-
 ma ig - lu - nga - nut! pǎ - ne ku - vi - a - sug-

ving-me, pä-ne ä - na-nau-dlar - ving-me mer-ngo-
er - ser - o - mi - nak!

- | | |
|--|--|
| <p>2. Isarokarajaruma
sorlo tingmitjatitut,
tingisarainajarpunga
uvloritjat ungatännut
kilangmut Nälekamnut.</p> | <p>5. Äkkunit taimaitsungnaerpok ;
utilaurmat kilangmut ;
tikipsäromärivorle ;
okpertut utakkivlugo
tumingit attudlarpait.</p> |
| <p>3. Piloriklunga Maria
illaginajarpara
Jēsusib itiggangine,
tussatsainaromavlugit
täpsoma okausingit.</p> | <p>6. Tagva angälerivunga
nunamēdlunga sulle ;
issumakka, piniarnikka,
inōsera tunniylugit
Jēsumut nagliktimnut.</p> |
| <p>4. Ila kuvianalaurpok,
Jēsus nunamēlaurmat,
Illane illagivlugit
Inuit manigorlugit
kiksartut, kanimajut.</p> | <p>7. Kattangutingit tamaita,
inuit, nagliklugit,
aklujut ikajorlugit
taimäk akkijomavara,
naglilaurmat uvamnik.</p> |
8. Perkojauvlunga, ovangat
avilunga nunamit,
tagva illanārijamnut
illautsainaromārpunga
pilorikmariklunga.

88. Gôliat.

War einst ein riese Goliat — von Claudius.

1. It - sak erk - si - na - dlar - te - mik i-



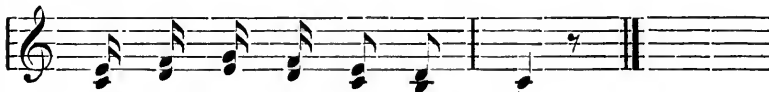
nuk - pa - ka - laur - pok. Gõ - li - a - ti - mik



at - ti - lik nuk - ke - ka - dla - laur - pok, a-



ngi - jor - sõ - dlar - lu - ne - lo! i-



la tat - tam - na - dla - laur - pok.

2. Nessarlugakalaurporlo
kannujamaringmik,
sagvingmiutakarlune
okumaidlartomik;
kallugiablo ippua
umlab napparutangatut.

4. Tagva Dävide mikkijok
pivok opaklugo:
„Sangēdlunga kaivungale
Gûdib attingane!“
Ujaraglo tiguvlugo
illueriatsiarpã.

3. Tämñaluk Israëlitit
mittautigivlugit
Filisterit tupinginit
annekattalaurpok,
piojorijorsövlune
okauserlundarlunelo.

5. Uvigarpälo kaungagut
piojoridlartok;
nukkekarungnaerlunelo
tämna ochodlarpok;
saviksoarmullo tagva
niakoa nakkarivã.

6. Kamatsialaurit ila
piojorijotit:
piojorijut Gûdemut
pijausaraidlarpot!
tamälle inõtillutit
Dävidetut sorsulaurit!



i-

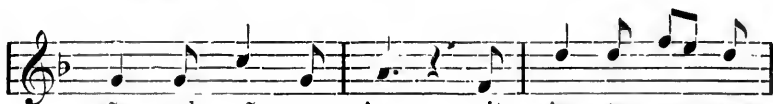
89. Kõb sennianut ingitok.

An einem fluss, der rauschend schoss — von Lossius.

Wilh. Erk.



1. kõb sen - ni - a - nut i - ngi - tok ar -



när - suk kē - a - jok pit - ju - te - kar - ma -



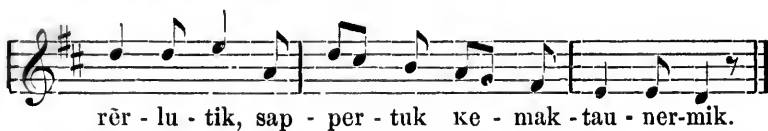
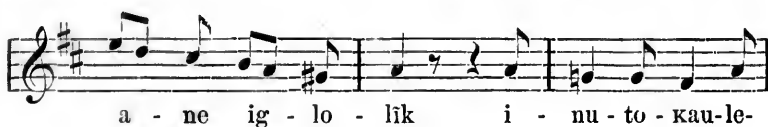
rik - lu - ne il - la - tu - a - mi - nik.

- | | |
|--|--|
| 2. Nuvugulängējaivlune
egitsekattarpok
kõksoarmut okarlune:
„Atātak, kailaurit!“ | 7. „Tāmnaie piulivlugo
„ajornarmaripok;
„annigalo kivivlune
„tokkovuk tamarnik. |
| 3. Akluitub tagvânartub
(illapsugivlugo)
arnârsugle apersorpã,
sõg kēadlarmangät? | 8. „Tagva maungakattarpunga
„tokolervingannut,
„kiksamut kugviordlunga
„illiarsõgama.“ |
| 4. „Kiksarnernik okautinga!]
„sappingikumalo
„okiglititsomavagit
manigorlutillo!“ | 9. Akluitub okautivã:
„„Pännik! kēadlarnak!
„„Kitorngarijomagapkit
„„atātaksauvlunga.““ |
| 5. Arnârsub tãmna kiovã:
„Tagga, taekkolauruk,
„anânama illuvinga
„kugviortutiga. | 10. Iglominullo neksãrpã
annorãrtillugo,
nerritillugolo pivã
nagligigamiuk. |
| 6. „Atātagalo ovane
„kõngmut pijaulaurpok;
„annima taekkogamiuk
„tagvainak malikpã. | 11. Angut tãmna nertorpavut,
piloriktitsingmat
ajungitulincrmuut
illiarsukulungmik. |

90. Angut arnarlo.

Dort an des giessbachs steilem rand — von B. Reber.

Fliegel.



2. Nagliktigëtsiarmanik
ila aipā aipaminik,
tussunekarpuk tamarmik
atautsikut tokovlutik.

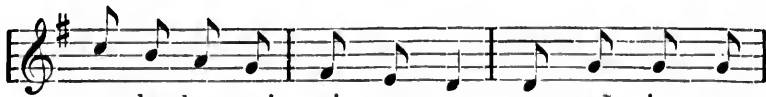
3. Sunaubva! Gûdib tussarpak;
siniktillugik unnuak
kōb imanga ullilerpok
iglo taimna kakkoarlugo.

4. Sinektomanikut sorlo
inøjungnaerpuk tåpkua;
atautsikut angerarpuk
tussunitik maliklugo.

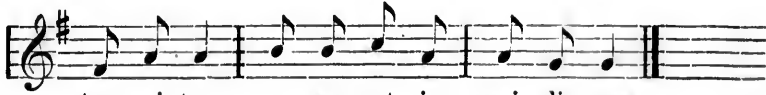
91. Omajorsierte ukalerlo.

Gestern abend ging ich aus.





u - ka - lek nai - pi - pa - ra; ke - mä - jo - ma -



tsa - ngi - tok u - vam - nut i - mai - li - vok:

2. „Omajorsioravit,
„nāpkinijuipotit;
„kukkertautuaruma
„tāvale inōsera!
„erkarupko tamanna
„issumajālerpunga.“

4. Ukalek kiolerpok:
„Aukagle, ajornarpok;
„nerrijaulerkārninga
„ovangat kemāvunga
„tikitaujomangimut
„ōmajorsiortunut.“

3. „„Ukalek, okaupagit:
„„mānnakut kemālerit;
„„taekkoniarraigupkit
„„kukkertauniarpotit;
„„mānna nāpkigivagit
„„kaukpat nerrilārpagit.““

5. „„Ukalek sillaitotit,
„„angujauniarpotit;
„„pijomatuarupkit
„„kennerniarivagit
„„nerrijomavlungalo
„„ilingnik, ovatsiaro!““

92. Ukalik magguk.

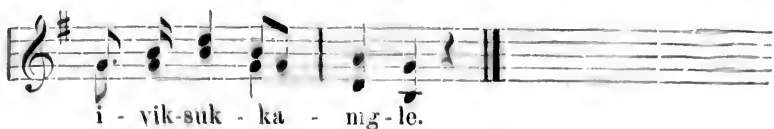
Zwischen berg und tiefem tal.



1. Na - pār - tut ak - kor - ngan - kor - ngan - ne



u - ka - le - ka - laur - pok mag - gūng - nik ner -



- | | |
|--|--|
| 2. Nämaksidlarmanig-manigle
ingitsartulaurpuk
napärtub kaningitanganut :
kukkertaukâratik. | 3. Taimaimat illiniaritse
illisimabermit!
pijautailerkovlu-kovluse :
sunâlungmullônêt! |
|--|--|

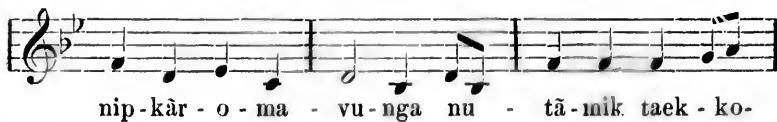
93. Urianib ingergarninga silarsoakut.

Wenn jemand eine reise tut — von Claudius.

Urian unipkârpok imâk:

Atausek:

Zelter.



Ilânatik: v. 1—37.





taip - ku - nin - ga a - ma - lo! nā - leng - ni - a - dlar-



pap - ti - git, U - ri - an!

- | | |
|---|--|
| 2. Sivorlermik aularama
unnunga ailaurpunga
Karälit taekkojartorlugit
issumakalerlunga. Atële mal. | 8. Unuktut uivëdlarput,
sivöragilertakka;
illangat sualaurapko,
anautamut pivānga. |
| 3. Karälit kuviāsulaurput
taekkogamik uvannik
orksumiglo kaitsivlutik
ila nerritipānga. Atële mal. | 9. Ungatānētok Meksiko
nunatsiangodlarpok,
taimäktauk Kalifornia,
torärvigilaurpara. |
| 4. Illagët kattangutivut
apkosalaurivakka,
Umanamut tikilunga
avunga pilaurpunga. | 10. Nunatsiangogaloak,
(inungit pingitakka)
pikablartillugille
ingmingnut naipipakka. |
| 5. Kamikka kiglakarmanik
attungaksarsivunga,
netsiksarserkärdlungalo
ama aularivunga. | 11. Tagvungartokatsainarmat
Göldesiudlartunik,
tagva uvangalo aglät
pöngmik neksalaurpunga. |
| 6. Nunarsoak Amërika
kanningitome āne
taekkojartorvigivara
adsekangitok māne. | 12. Sunaubva! taimāngungitok!
göldesilaungilanga,
pöglo aglät kemaklugo
ama aularivunga. |
| 7. Unuktut Allat, Kablunät
taekkovakka taikane,
unuktullotauk kernertat
tatamnarmëk iläle! | 13. Kēnaujarsijungnangimut
kappiasulerama,
kernertat kikertanginut
umiartulaurpunga. |

14. S
k
i
s

15.

16.

17.

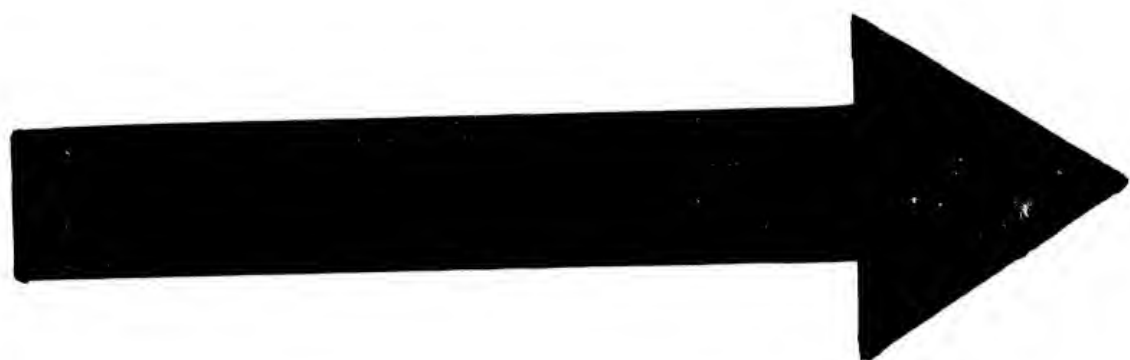
18.

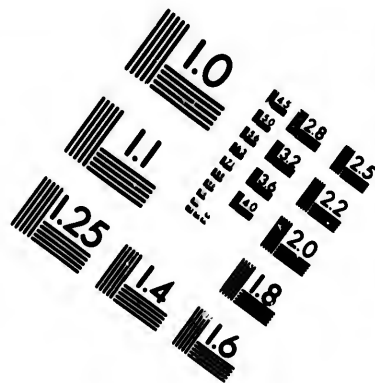
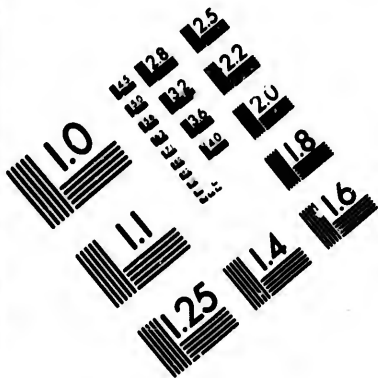
19.

20.

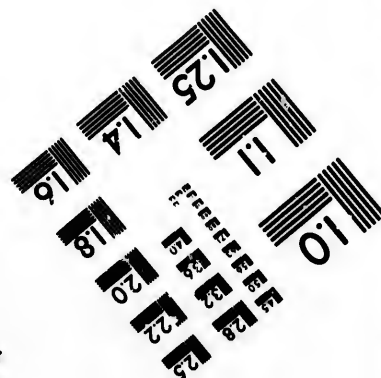
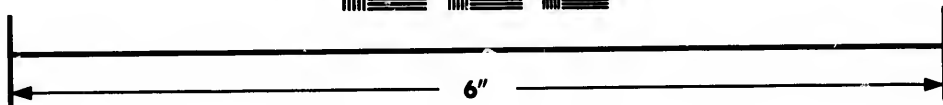
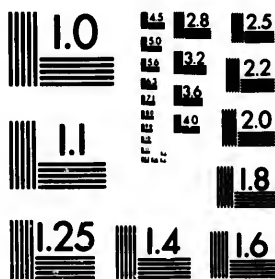
2

14. Sekernguble angijomik
kiaktipkartipānga,
ila netsek attorlugo
sappermarilaurpunga.
15. Kernertat okumaitomik
sennakojaudlarmata;
sennajut erngautaujamik
kemergokattartakka.
16. Paungāluit mamadlartut
nerrijomalaurtakka;
pivlugille ajornartut,
sulle tautokörpakka.
17. Akkekangitomik ila
aitortaulaungilanga,
siniktarvimmiglo aglät
akkilëkclaurpānga.
18. Sinnaungajutigigapko,
ijima tautuktanga
ilangerungnatsaunago,
tagva kujanārpunga.
19. Unēt takoaksakarnanga
ama aularivunga
nūnarsoarmik Afrikamik
taekkojomadlarlunga.
20. Tämnale ungasidlarpok
sekerngub ungatāne,
illanga tokonadlarpok,
nunatsiangovok āne.
21. Kernertat, Hottentotillo
Kafrillo pagreārpānga,
tāmāktauk aupalāngajut
naglingnermut pivānga.
22. Tuktuvait angutinginut
uniartaulerlunga
kakkälukut naksakullo
kemuksekatauvunga.
23. Loevit, tigerit, affillo
nippingit tussarlugit
kappiasudlalaupunga,
taimaitut erksigigapkit.
24. Afrikamiut Fottentotit
Finguillo taekkojakka
erkisulāngajolisuit
innerkogilaurpakka.
25. Ikkiviksarsidlarama,
kajusilerivunga
nūnarsoarmut Asiamut
umiartolerlunga.
26. Inösera kollarapko
akkunarsiornermut,
mittautigijaulaurpunga
umiartokatimmut.
27. Asiamut tikigapta
inuksidlalaupunga
unuktunik nellojunik;
„tattamnarmëk!“ pivunga.
28. Hinduit, Tirkít, Kinësillo
aklujut, akluitut,
Kablnāt, Japanemiullo,
okpertulle ikkitut.
29. Tagvanētut illusingit
ijorutigivakka,
ingergajut ilūnatik
akkerartauvangmata.





**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

28 25
22
20

10

30. Tamaita taekkolaurtakka taivlugit sapperama, nunarsoak Australia nellipsalaungilara.
31. Apkut nutäk Europamut tagvangat attorlugo imakut aupaluktakut umiartulaurpunga.
32. Utakkijaudlarkõrama illamnut utterpunga; nunamut Italiamut Rõmamullo pivunga.
33. Papse opigijaudlarpok Rõmame angijomik; apõtigidlarpakkale illusiojut taikane.
34. Ikkomamut pujormullo tuavi kemukserlunga Germaniamut pivunga Berlõnemut aivlunga.
35. Bismark aulatsijorsoak tagvane taekkovara mænna tussaumajaudlartok nunane ilûnaine.
36. Franziamut tikigama, sunaubva! Napoleon kemäluatsialaurpok õmigijaudlarlune.
37. Parõsemit Londonemut ikärlunga aivunga; iglugasaksuit ipkua tattamnadlarmék ila!
38. Männale näedlaritse! ilûnæne inungnik sillaitunik nagvårpunga mänetulluatsiak!

Ilûnatik:

Aukagle, unipkärnak,
unipkärnak taimaitunik!
tävale!
nälengthiangilaptigit Urian!

94. Kanon: Gûdivut.

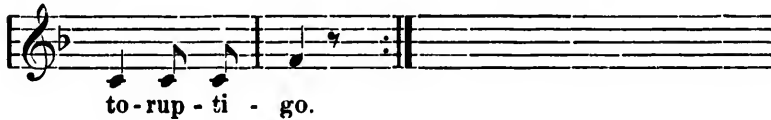
1.

Gû - di - vut sil - la - me ner - tu - dla - rup -

ti - go, ku - vi - a - nar - pok, ser - ri - na - dlar -

2.

pok. Gû - di - vut sil - la - me ner - tu - dla - rup -



95. Kanon: SeKinek.

Wie die sonne freundlich lacht.



2. Napärtut tungujortut
tautulerangaptigik
erkarlavut pänētok
nakoridlarlugolo.

3. Tingmitjat niplerunik
nertornautānut pivut;
tarnik! akkimuksigit
pitsialuarmatit.

4. Kilaub sillab nunablo
pivāt nertornautiksā;
tarnik! akkimuksigit
pitsialuarmatit.

96. Kanon: Nakorsinak.

O wie wol ist mir am abend.

1.



Na - kor - si - nak un - nu - ler - pat,

2.



un - nu - ler - pat, mer-ngo-suk-tok per-ko-jauk-pat

3.



si - va - ner - mut: li li lau, li li lau,



li li lau.

97. Kanon: Sorutsit.

Auf ihr kinder.

1.



So - rut - sit, a - tē, a - tē! tus - sar - ni - va -

2.



li - a - jo - mik im - ge - rit - se!

3.



4.



98. Kanon: ImgeKatigêleritse.

1. 2. 3. 4.

Im - ge - ka - ti - gê - le - rit - se ta - mât

ta - mât tai - māk!

99. Kanon: Sukkaitomik.

1. 2. 3. 4.

Suk-kai - to - mik tua - vi - to - mik pi - vo - gut

1. 2. 3.

I - lû - na - se nã - la - git - se!

100. Kanon: Kuviasutsainarlunga.

Froh zu sein bedarf man wenig.

1. 2. 3.

Ku - vi - a - su - tsai - nar - lu - nga il - li - ni - a -

4.

ro - ma - vu - nga.

101. Kanon: Aklarsoak.

Die glocke zu etc.

1. 2. 3.

Ak - lar - so - ak kal - li - ngoar-pok! tat-

4.

tam-nar - mæk!

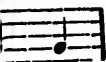
The musical score is written on two staves in treble clef with a common time signature (C). The first staff contains three measures of music, each labeled with a number (1, 2, 3) above it. The notes are: 1. quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4; 2. quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4; 3. quarter note G4, quarter note F4, quarter note E4. The second staff contains one measure of music labeled with the number 4 above it. The notes are: quarter note D4, quarter note C4, quarter note B3, quarter note A3. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement. A double bar line with repeat dots is at the end of the second staff.

Berichtigung.

Nr. 15 vers 1 atuarsilerit imäk :

Kuvasugomadlart u b,
siornioromangit u b.

3.



к! tat-

